

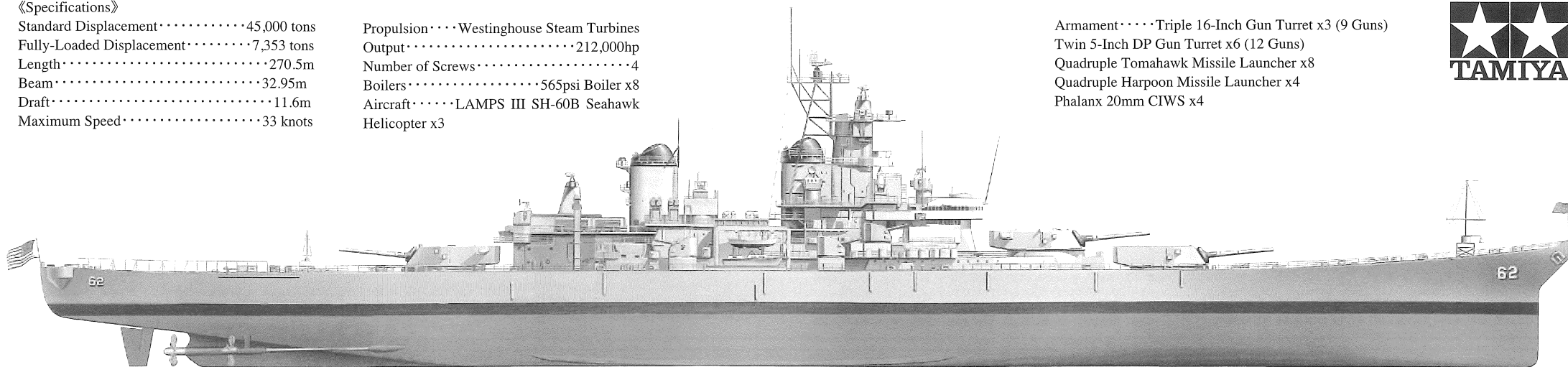


《Specifications》

Standard Displacement.....45,000 tons
 Fully-Loaded Displacement.....7,353 tons
 Length.....270.5m
 Beam.....32.95m
 Draft.....11.6m
 Maximum Speed.....33 knots

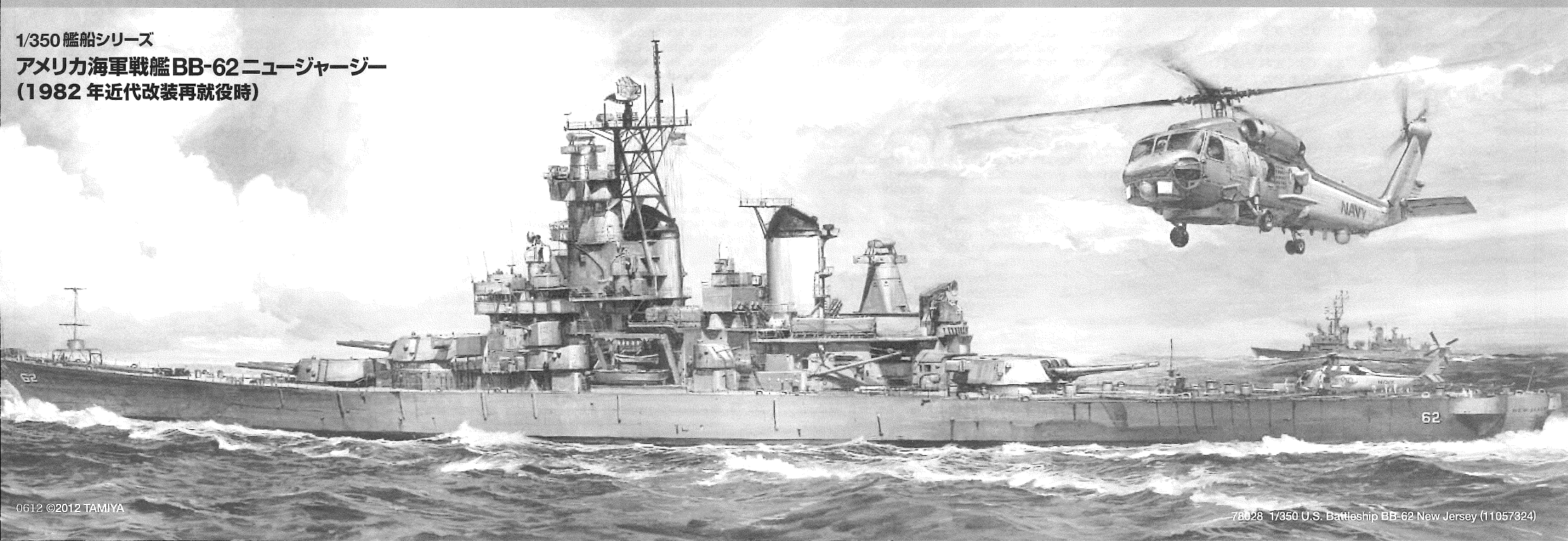
Propulsion.....Westinghouse Steam Turbines
 Output.....212,000hp
 Number of Screws.....4
 Boilers.....565psi Boiler x8
 Aircraft.....LAMPS III SH-60B Seahawk
 Helicopter x3

Armament.....Triple 16-Inch Gun Turret x3 (9 Guns)
 Twin 5-Inch DP Gun Turret x6 (12 Guns)
 Quadruple Tomahawk Missile Launcher x8
 Quadruple Harpoon Missile Launcher x4
 Phalanx 20mm CIWS x4



1:350 U.S. BATTLESHIP BB-62 NEW JERSEY

1/350 艦船シリーズ
 アメリカ海軍戦艦BB-62ニュージャージー
 (1982年近代改装再就役時)



INSTANT CEMENT

《瞬間接着剤について》



★通常は塗装する前に使用します。その際、接着面の油分を十分に取ってください。塗装後に接着する場合は接着面の塗料を落としてから使用します。この時、塗料が残っていると接着力が極端に低下するので注意しましょう。

★接着剤をつけすぎると接着力が落ちるだけでなく、白化しやすくなるので注意してください。

★劣化した接着剤は使用しないでください。不要な部品で試してから使用してください。

★使用する際は瞬間接着剤の取扱説明をよく読んでからご使用ください。

INSTANT CEMENT

★Remove any paint or oil from cementing surface before affixing parts.

★Use only a small amount of cement. Too much cement will make joints turn white and lose adhesion.

★Do not use old cement. Test cement first with unnecessary parts such as sprues before use.

★Carefully read instructions on use before cementing.

SEKUNDENKLEBER

★Entfernen Sie alle Farbe und Ölflecke von der Klebeoberfläche bevor sie Teile ankleben.

★Verwenden Sie nur geringe Mengen Klebstoff. Bei zuviel Klebstoff kann sich die Verbindung verschieben und die Haftkraft verloren gehen.

★Verwenden Sie keinen alten Klebstoff. Testen Sie den Kleber vor der Anwendung zuerst mit nicht benötigten Teilen etwa vom Spritzling.

★Vor dem Kleben die Gebrauchsanleitung sorgfältig lesen.

COLLE RAPIDE

★Enlever les traces de peinture ou de graisse des surfaces de contact avant de coller les pièces.

★N'utiliser qu'une petite quantité de colle. Un excès peut blanchir les lignes de joint et limiter l'adhésion.

★Ne pas utiliser une colle périmée. Tester la colle sur des pièces inutilisées comme des morceaux de

grappes avant utilisation effective.

★Lire soigneusement les instructions avant de coller.

PHOTO-ETCHED PARTS

《エッチングパーツ》

①切りはなす時はカッターナイフなどを使用してパーツを切りはなします。

②切り出した時、部品に出張った部分が残っている場合は、ヤスリなどで丁寧に削り落とします。

③塗装が必要なパーツは下地にメタルプライマーを吹きつけてから塗装します。

●エッチングパーツはたいへん薄く、手などを切る恐れがあります。取り扱いには十分注意してください。

PHOTO-ETCHED PARTS

①Cut off photo etched parts using a modeling knife.

②Carefully remove any excess using a file.

③Apply metal primer prior to painting.

soda Sie von allen Seiten herankommen. Machen Sie z.B. Verwenden Sie die Doppelklebeband oder Federklammern um Kleinteile zu halten.

★Das Modell nicht in Nähe eines offenen Feuers lackieren.

PREPARATION

●Enlever la poussière et la graisse de toutes les pièces avant de peindre. Si nécessaire, les nettoyer avec un détergent, rincer soigneusement et laisser sécher.

●Eliminer tout excès de colle, mastiquer et poncer les jointures et lignes de moulage (papier abrasif fin).

PEINTURE AU PINCEAU

●C'est la méthode la plus employée, en particulier pour les détails. En plus des peintures et pinceaux classiques, les accessoires suivants sont d'une grande utilité: diluant, pots de peinture vides ou palette et des chiffons. Après exécution, nettoyer le pinceau avec un chiffon et le rincer au diluant.

PEINTURE A LA BOMBE

●Pour peindre de grandes surface, les bombes aérosols ou l'aérographe sont indispensables pour assurer un fini parfait. Installer les pièces à peindre sur un carton, du journal... pour protéger les alentours.

●Les pièces doivent être fixées sur un support afin de pouvoir accéder à toute leur surface. Utiliser l'adhésif double face ou les clips pour maintenir en place des pièces plus petites.

★Ne pas opérer près d'une flamme.

PAINT REQUIRED

TS-6 ●マットブラック / Matt black / Matt Schwarz / Noir mat

TS-32 ●ヘイズグレイ / Haze grey / Grauschleier / Gris brumeux

TS-33 ●ダルレッド / Dull red / Mattrot / Rouge mat

TS-68 ●木甲板色 / Wooden deck tan / Holzdeck-Braun / Bois clair

X-10 ●ガンメタル / Gun metal / Metall-Grau / Gris acier

X-12 ●ゴールドリーフ / Gold leaf / Gold Glänzend / Doré

X-13 ●メタリックブルー / Metallic blue / Blau-Metallic / Bleu métallisé

XF-1 ●フラットブラック / Flat black / Matt Schwarz / Noir mat

XF-2 ●フラットホワイト / Flat white / Matt Weiß / Blanc mat

XF-6 ●コッパー / Copper / Kupfer / Cuivre

XF-7 ●フラットレッド / Flat red / Matt Rot / Rouge mat

XF-9 ●ハルレッド / Hull red / Rumpf Rot / Rouge brique

●Extra care should be taken to avoid personal injury when handling photo-etched parts.

FOTOGEÄTZTE TEILE

①Die fotogeätzten Teile mit einem Modellbaumesser abschneiden.

②Überstände vorsichtig mit einer Feile entfernen.

③Vor dem Lackieren Metall-Grundierung auftragen.

●Beim Umgang mit fotogeätzten Teilen sollte man besondere Vorsicht walten lassen, um Verletzungen zu vermeiden.

PIÈCES PHOTO-DÉCOUPÉES

①Détacher les pièces photo-découpées avec un couteau de modéliste.

②Enlever les parties excédentaires en les limant soigneusement.

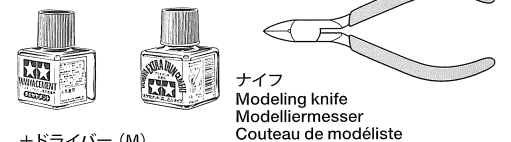
③Appliquer de l'apprêt pour métal Tamiya avant de peindre.

●Manipuler les pièces photo-découpées avec précaution pour éviter les blessures.

XF-19 ●スカイグレイ / Sky grey / Himmelgrau / Gris ciel
XF-24 ●ダークグレイ / Dark grey / Dunkelgrau / Gris foncé
XF-50 ●フィールドブルー / Field blue / Feldblau / Bleu campagne
XF-53 ●ニュートラルグレイ / Neutral grey / Mittelgrau / Gris neutre
XF-56 ●メタリックグレイ / Metallic grey / Grau-Metallic / Gris métallisé
XF-57 ●バフ / Buff / Lederfarben / Chamois
XF-63 ●ジャーマングレイ / German grey / Deutsches Grau / Gris Panzer
XF-66 ●ライトグレイ / Light grey / Hellgrau / Gris clair

RECOMMENDED TOOLS

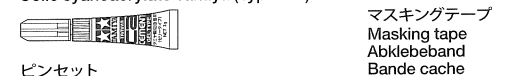
接着剤 (プラスチック用) Cement Kleber Colle	タミヤセメント (流し込みタイプ) Tamiya Extra Thin Cement	ニッパー Side cutters Seitenschneider Pince coupante
---	---	---



+ ドライバー (M) + Screwdriver (medium) + 回しドライバー (medium) Tournevis + (moyenne)	ナイフ Modeling knife Modellermesser Couteau de modéliste
--	---



タミヤ瞬間接着剤 (ゼリータイプ)
Tamiya CA cement (Gel Type)
Tamiya Cyanacrylat-Kleber (Gelförmig)
Colle cyanoacrylate Tamiya (Type Gel)



ピンセット Tweezers Pinzettes Pinceles	マスキングテープ Masking tape Abklebeband Bande cache
--	--



ピンバイス (ドリル刃3/1.5/5mm)
Pin vise (3.0 / 1.5 / 5mm drill bit)
Schraubstock (3.0 / 1.5 / 5mm Spiralbohrer)
Outil à percer (3.0 / 1.5 / 5mm de diamètre)

PAINTING TIPS

《塗装する前に》

各部品の塗装する面のゴミやほこり、油などを柔らかい布で拭き取ってください。中性洗剤で1度洗っておくのもよいでしょう。接着剤のはみ出しやキズは塗装では隠せません。カッターナイフや目の細かな紙ヤスリで修正します。また、パーティングライン (部品にのこる成型行程上の合わせ目) もヤスリをかけ修正塗装します。

《塗装用具について》

タミヤモデリングブラシ、とき皿、ウェス (ボロ布) をご用意ください。タミヤでは各種モデリングブラシをとりそろえてあります。筆塗りする場所や用途に合わせてご用意ください。塗装し終わった筆はウェスでよく塗料をぬぐい取り、溶剤 (エナメル用とアクリル用がありますので注意してください。) でよく塗料を洗い流し、水洗いしてから保管します。

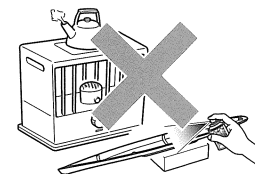
《スプレー塗装》

船体やブリッジなどの大きなパーツの塗装には、広い面積の塗装でもムラがでにくく美しい仕上がりが楽しめるスプレー塗料が便利です。また、同じ塗装色で仕上げるパーツはできるだけ組み立ててから塗装するのがよいでしょう。

★スプレー塗料は缶に印刷された注意をよく読んで正しく使用してください。また、火気のある場所での塗装は絶対にしないでください。

《小さなパーツの塗装》

小さなパーツの塗装には筆塗り塗料が最適です。パーツはランナーから切り取らずに、ランナーに付いたまま塗装すると作業がしやすくなります。



PRIOR TO PAINTING

●Remove all dust and oil from parts prior to painting. If necessary, wash with detergent, rinse off thoroughly and allow to air dry.

●Remove excess cement, fill in and clean up joints and seam lines. Smooth surface using a modeling knife and fine abrasive papers.

BRUSH PAINTING

●Brush painting is the most common method of

adding color to models, especially for the fine detail. In addition to the basic paints and brushes, the following items come in handy when painting: exclusive paint thinner, an empty paint jar or small paint tray, and rags. After painting, wipe paint from brush with rags and clean brush with thinner.

●Allow adequate ventilation while painting.

SPRAY PAINTING

●For finishing large areas, the use of spray paints or an airbrush will provide an even finish. Use a cardboard box, newspapers, etc. to keep from painting other areas.

●Objects to be painted should be secured on a base, so that you have access to all areas. Use double-sided tape or spring clips for holding small parts.

★Do not paint near open flames or any other heat sources.

VOR DER LACKIERUNG

●Vor der Lackierung alle Staub- und Ölrreste entfernen. Mit Spülmittel abwaschen, wenn nötig, gründlich spülen und an der Luft trocknen lassen.

●Überflüssigen Klebstoff entfernen, Modell abspachteln und Fugen verschließen. Oberflächen mit Modellermesser bearbeiten, abspachteln und schmirgeln.

BEMALUNG MIT PINSEL

●Die Bemalung mit einem Pinsel ist die üblichste Methode der Bemalung und besonders der kleinen Einzelheiten. Zusätzlich zu den Farben und Pinseln sind folgende Gegenstände für die Bemalung nützlich: speziell für Farben entwickelter Verdünner, ein leerer Farbtopf oder Farbpalette und ein Wischtuch. Nach dem Bemalen mit einem Tuch Farbe vom Pinsel wischen und Pinsel mit Verdünner reinigen.

●Sorgen Sie bei der Bemalung für ausreichende Belüftung.

SPRÜH-LACKIERUNG

●Bei der Lackierung von großen Flächen erreicht man mit Sprüh- oder Airbrush-Farben eine glatte Oberfläche. Es wird empfohlen, an einem klaren Tag mit geringer Luftfeuchtigkeit zu arbeiten. Sprüh-Farben, wenn möglich, draußen an einem schattigen und windstillen Platz verarbeiten. Karton, Zeitungen usw. verwenden, um nicht versehentlich andere Flächen mit einzufärben.

●Das zu bearbeitende Objekt auf einen Sockel stellen,

組み立てる前にお読みください。READ BEFORE ASSEMBLY

注意 ●このキットは組み立てモデルです。作る前に必ず説明書を最後までお読みください。また小学生などの低年齢の方が組み立てる時は、保護者の方もお読みください。●工具(別売)の使用には十分注意してください。特にナイフやニッパーなどの刃物によるケガや事故に注意してください。●接着剤や塗料は必ずプラスチック用を使用し(別売)、使用する前にそれぞれの注意書きをよく読み、その指示に従ってください。またご使用の際は換気に十分注意してください。●小さなお子様のいる所での工作はやめてください。小さな部品の飲み込みやビニール袋をかぶっての窒息などの危険な状況が考えられます。

CAUTION ●Read carefully and fully understand the instructions before commencing assembly. A supervising adult should also read the instructions if a child assembles the model. ●When assembling this kit, tools including knives are used. Extra care should be taken to avoid personal injury. ●Read and follow the instructions supplied with paint and/or cement, if used (not included in kit). Use plastic cement and paints only. ●Keep out of reach of small children. Children must not be allowed to put any parts in their mouths or pull vinyl bags over their heads.

VORSICHT ●Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, sollten Sie alle Anweisungen gelesen und verstanden haben. Fall sein Kind das Modell zusammenbaut, sollte ein beaufsichtigender Erwachsener die Bauanleitung ebenfalls gelesen haben. ●Beim Zusammenbau dieses Bausatzes werden Werkzeuge einschließlich Messer verwendet. Zur Vermeidung von Verletzungen ist besondere Vorsicht angebracht. ●Wenn Sie Farben und/oder Kleber verwenden (nicht im Bausatz enthalten), beachten und befolgen Sie die dort beiliegenden Anweisungen. Nur Klebstoff und Farben für Plastik verwenden. ●Bausatz von kleinen Kindern fernhalten. Kindern darf keine Möglichkeit gegeben werden, irgendwelche Teile in den Mund zu nehmen oder sich Plastiktüten über den Kopf zu ziehen.

PRECAUTIONS ●Bien lire et assimiler les instructions avant de commencer l'assemblage. La construction du modèle par un enfant doit s'effectuer sous la surveillance d'un adulte. ●L'assemblage de ce kit requiert de l'outillage, en particulier des couteaux de modélisme. Manier les outils avec précaution pour éviter toute blessure. ●Lire et suivre les instructions d'utilisation des peintures et ou de la colle, si utilisées (non incluses dans le kit). Utiliser uniquement une colle et des peintures spéciales pour le polystyrène. ●Garder hors de portée des enfants en bas âge. Ne pas laisser les enfants mettre en bouche ou sucer les pièces, ou passer un sachet vinyl sur la tête.

ASSEMBLY

注意!
NOTICE

- このキットはプラスチック部品とよりハイクオリティーなエッチング部品が選択できるようになっています。組み立てに自信のある方は別紙を参考にエッチングパーツをご利用ください。
- Included photo-etched parts will enhance realism of the model. Refer to the separate diagram sheet for attachment.
- Die beigefügten Photoätzteile verbessern den Realitätsgrad des Modells. Beachten Sie für die Anbringung das separate Übersichtsblatt.
- Les pièces en photo-découpe incluses accroissent le réalisme du modèle. Se reporter au feuillet séparé pour les fixer.

指示の穴を開けます。
Make holes.
Loch machen.
Percer des trous.

★船首方向
★Bow
★Bug
★Proue

1 船体の組み立て

Hull construction

Anbau der Rumpf

Assemblage de la coque

★3mmの長穴を開けます。
★Make 3mm holes.
★3mm Löcher bohren.
★Percer des trous de 3mm.

(3 mm)

2.6mmナット
Nut
Mutter
Ecrou

B39

B41

B41

★この船はディスプレイスタンドの選択で組み立てが異なります。14ページのディスプレイスタンドの組み立てを確認してから船底の穴開けをおこなってください。
★Refer to page 14 for the use of display base. Make 3mm holes on the hull bottom when securing the model to display base.
★Für die Nutzung des Ausstellungsständers Seite 14 beachten. Wenn Sie das Modell auf den Ständer montieren bitte 3mm Bohrungen am Rumpfunderteil anbringen.
★Se référer page 14 pour l'installation du ber de présentation. Percer des trous de 3mm dans le fond de la coque pour fixer le modèle.

★船体の塗装はカラー塗装図を参考に行います。
★Refer to the separate Painting Guide for painting the hull.
★Für die Bemalung des Rumpfes die separate Anleitung beachten
★Se reporter au Guide de Décoration séparé pour peindre la coque

●組立説明図の中で塗装指示のない部品は船体色 (TS-32) で塗装します。
●When no color is specified, paint the item with hull color. (TS-32)
●Wenn keine Farbe angegeben ist, Teile mit Rumpf-Farbe bemalen. (TS-32)
●Lorsqu'aucune teinte n'est spécifiée, peindre dans la couleur de la coque. (TS-32)

指示の部品を瞬間接着剤で取り付けます。
Apply instant cement.
Sekundenkleber auftragen.
Appliquer de la colle rapide.



★1.5mmの長穴を開けます。
★Make 1.5mm holes.
★1,5mm Löcher bohren.
★Percer des trous de 1,5mm.

金属シャフト
Metal shaft
Metallachse
Axe métallique

TS-33

D24

D22

D19

TS-33

X-12

X-12

TS-33

B22

TS-6

3

X-12

D23

D25

X-12

D18

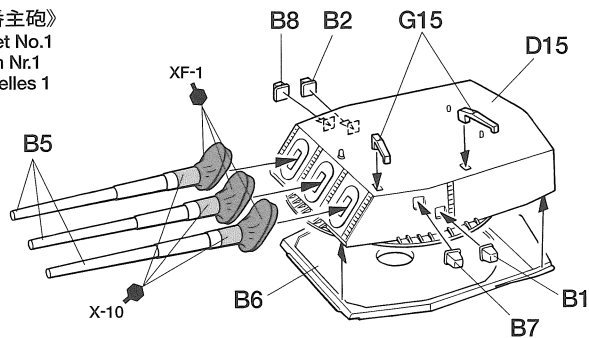
TS-33

TS-32

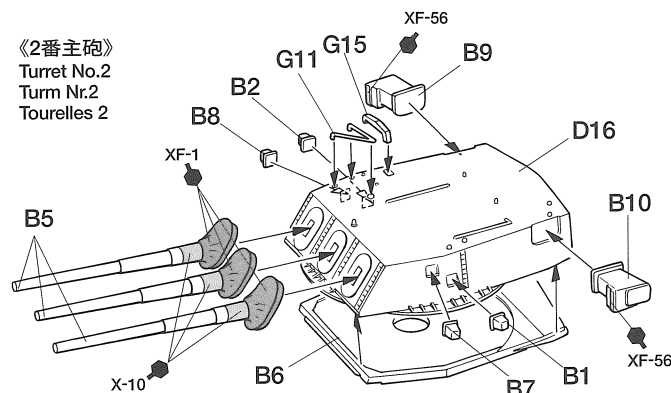
船体
Hull
Rumpf
Coque

16インチ主砲の組み立て
16-inch main gun turrets
16-inch Geschütztürme der Hauptartillerie
Tourelles principales de 40,6cm

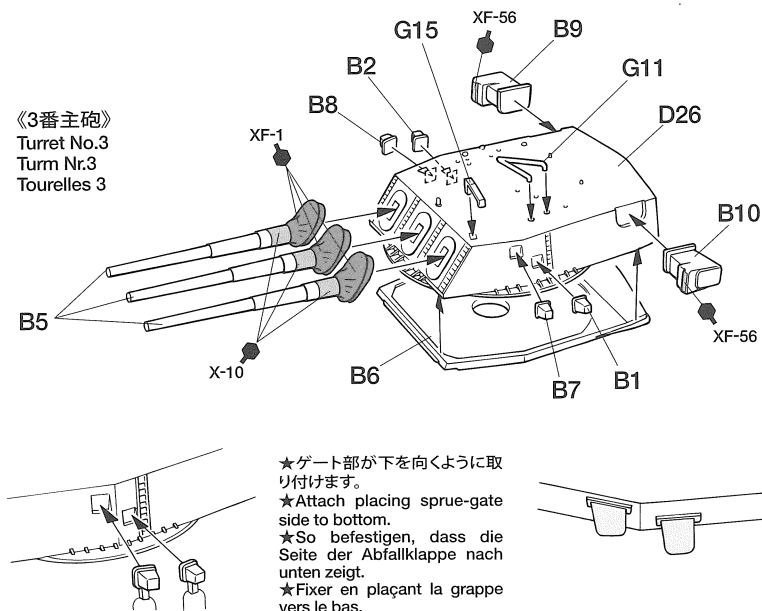
《1番主砲》
Turret No.1
Turm Nr.1
Tourelles 1



《2番主砲》
Turret No.2
Turm Nr.2
Tourelles 2

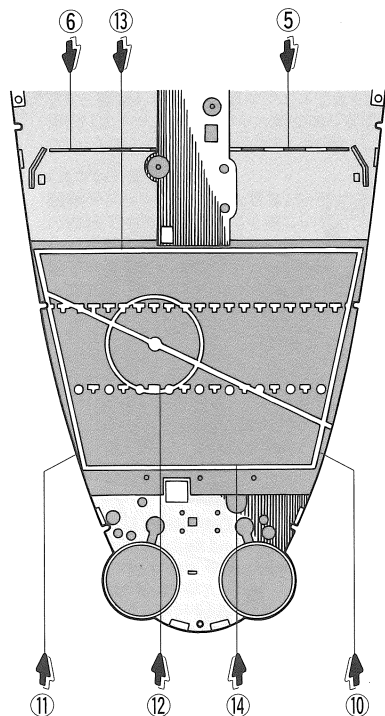


《3番主砲》
Turret No.3
Turm Nr.3
Tourelles 3

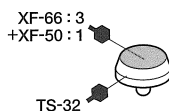


★ゲート部が下を向くように取り付けます。
★Attach placing sprue-gate side to bottom.
★So befestigen, dass die Seite der Abfallklappe nach unten zeigt.
★Fixer en plaçant la grappe vers le bas.

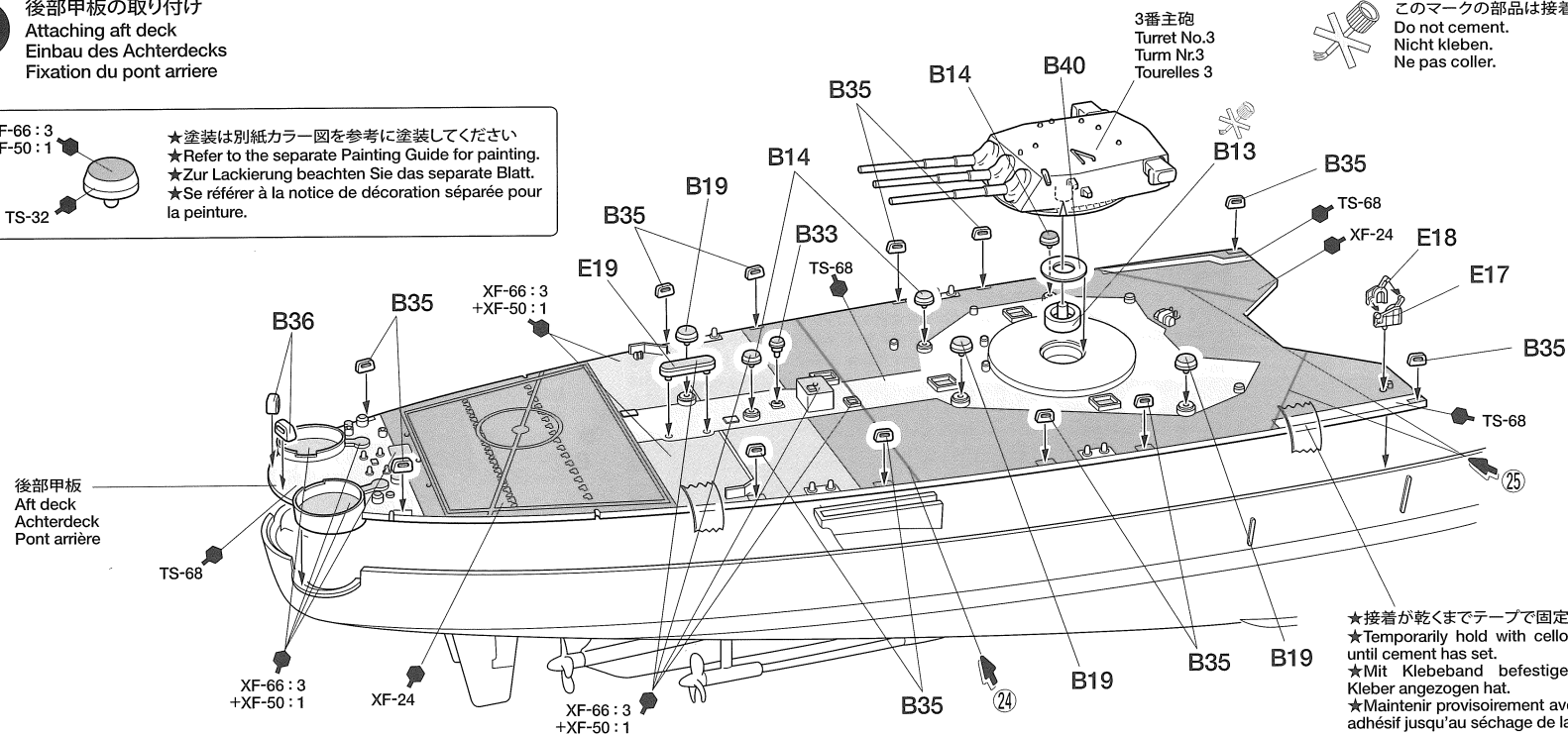
《後部甲板のマーキング》
Aft deck marking
Markierung am Achterdeck
Pont arrière



後部甲板の取り付け
Attaching aft deck
Einbau des Achterdecks
Fixation du pont arriere



★ 塗装は別紙カラー図を参考に塗装してください
★ Refer to the separate Painting Guide for painting.
★ Zur Lackierung beachten Sie das separate Blatt.
★ Se référer à la notice de décoration séparée pour la peinture.

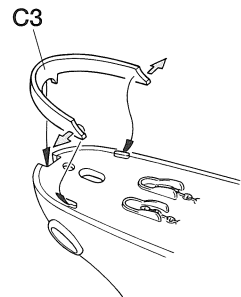


このマークの部品は接着しません。
Do not cement.
Nicht kleben.
Ne pas coller.

- ★接着が乾くまでテープで固定します。
- ★Temporarily hold with cellophane tape until cement has set.
- ★Mit Klebeband befestigen bis der Kleber angezogen hat.
- ★Maintenir provisoirement avec du ruban adhésif jusqu'au séchage de la colle.

4

★左右に広げて取り付けます。
★Widen C3 slightly and attach.
★C3 leicht aufdehnen und anbringen.
★Ecarter légèrement C3 et fixer.

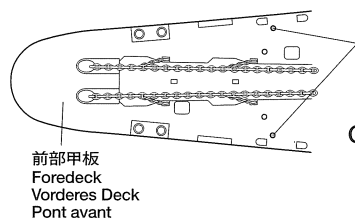


前部甲板
Foredeck
Vorderes Deck
Pont avant

4

前部甲板の取り付け
Attaching foredeck
Einbau des vorderen Decks
Pont avant

★切り取ります。
★Remove.
★Entfernen.
★Enlever.



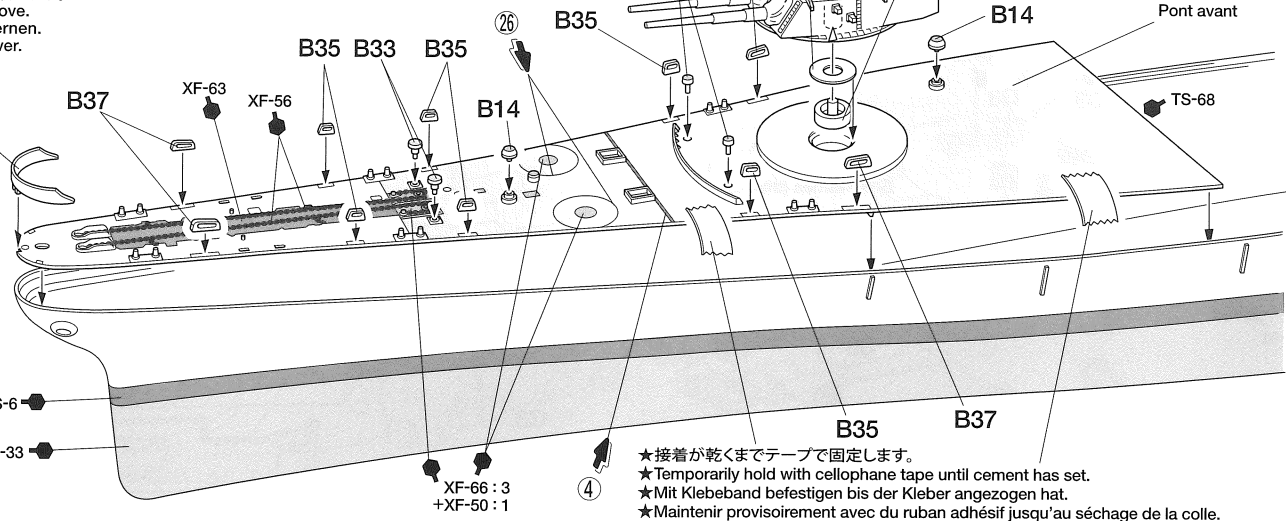
前部甲板
Foredeck
Vorderes Deck
Pont avant

G39

(5 mm)

TS-6

TS-33

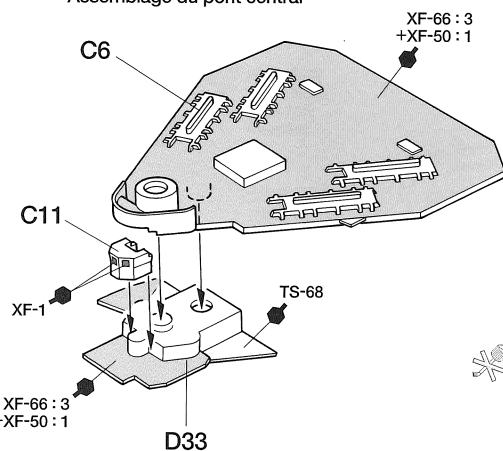


★接着が乾くまでテープで固定します。
★Temporarily hold with cellophane tape until cement has set.
★Mit Klebeband befestigen bis der Kleber angezogen hat.
★Maintenir provisoirement avec du ruban adhésif jusqu'au séchage de la colle.

5

5

中央甲板の組み立て
Center deck assembly
Zusammenbau des zentralen Decks
Assemblage du pont central



XF-1

XF-66:3
+XF-50:1

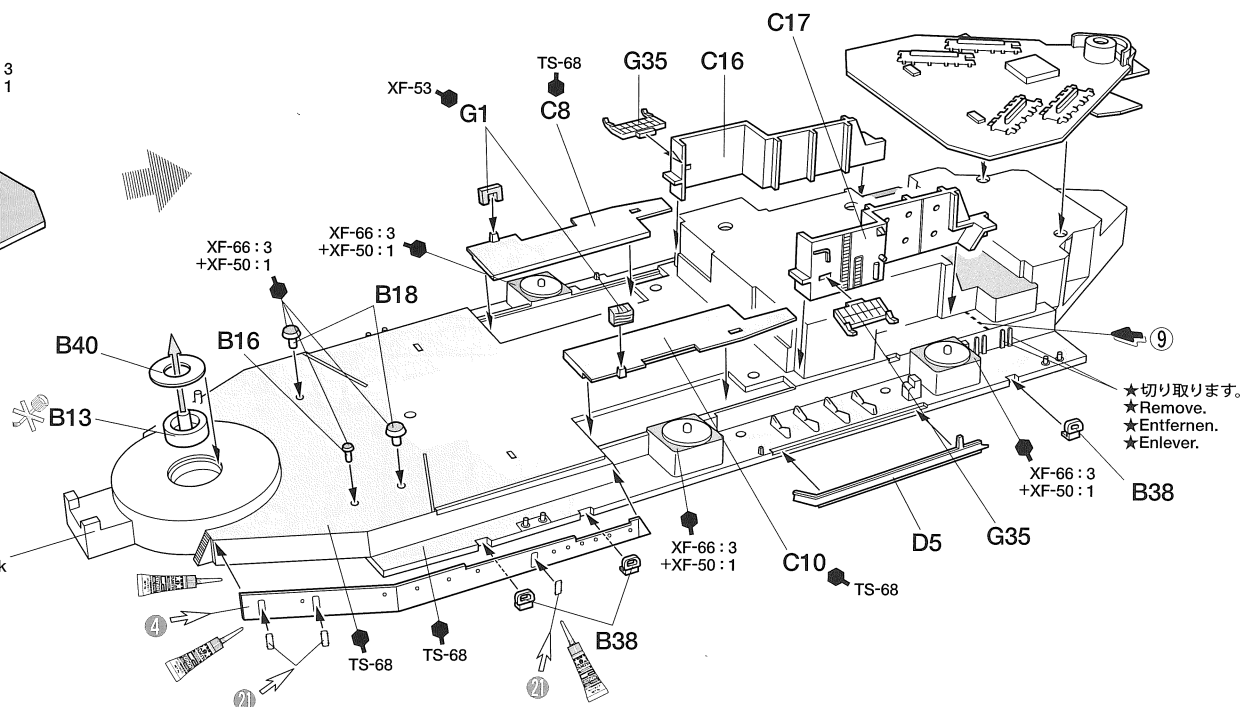
D33

TS-68

XF-66:3
+XF-50:1

中央甲板
Center deck
Zentrales Deck
Pont central

指示のエッチングパーツを取り付けます。
Attach photo-etched parts.
Die Fotogeätzten Teile anbringen.
Fixer les pièces photo-découpées.



★切り取ります。
★Remove.
★Entfernen.
★Enlever.

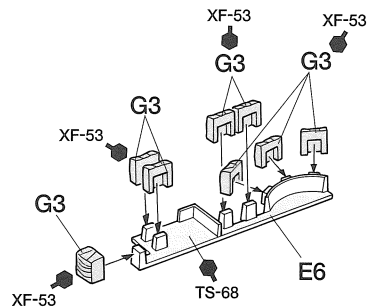
XF-66:3
+XF-50:1

9

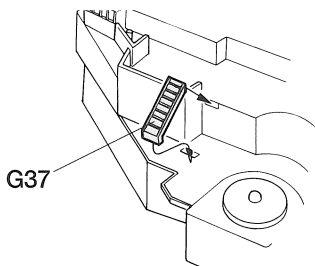
6

《左舷ブルワーク》

Bulwark (port side)
Schanzkleids (Backbord Seite)
Brise-lames (bâbord)



7



TAMIYA COLOR

タミヤカラー(スプレー式)

美しい塗装が手軽に楽しめるスプレータイプの塗料です。ミリタリーモデル用、カーモデル用、一般工作用がそろっています。

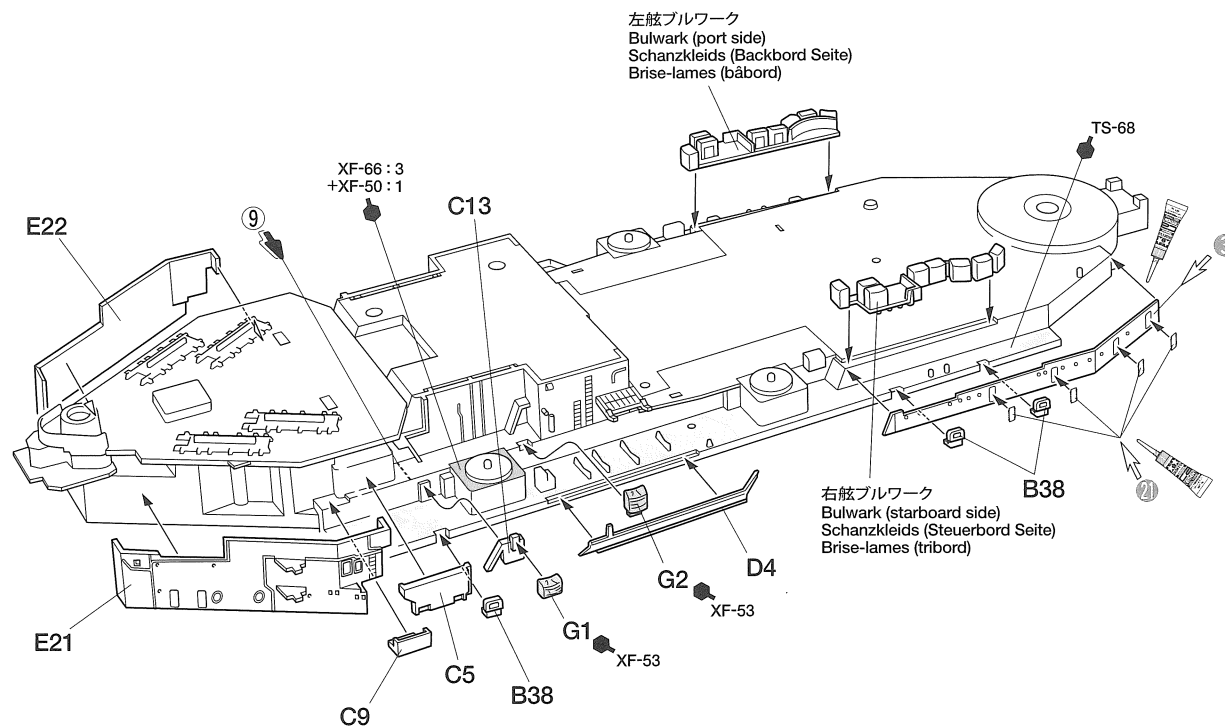
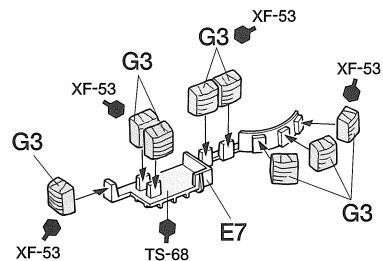
6

ブルワークの取り付け

Attaching bulwark
Befestigung des Schanzkleids
Assemblage du brise-lames

《右舷ブルワーク》

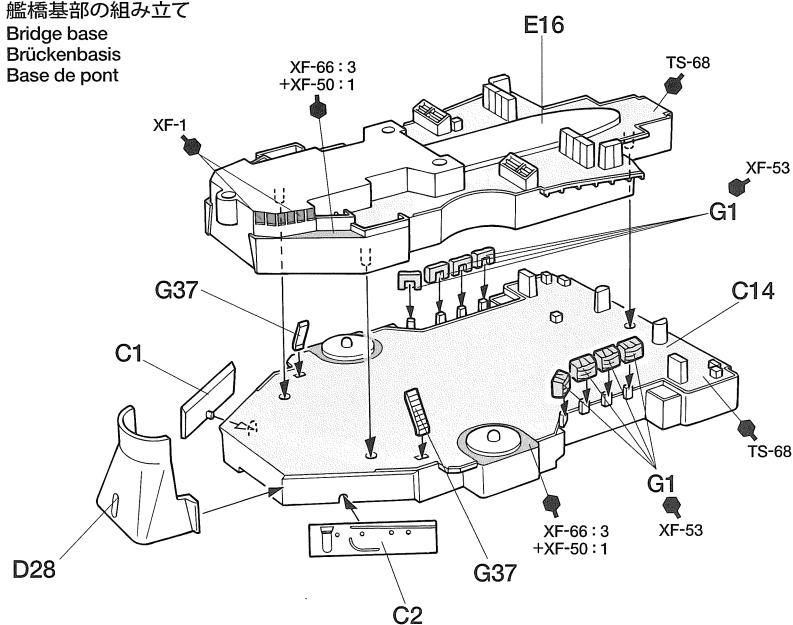
Bulwark (starboard side)
Schanzkleids (Steuerbord Seite)
Brise-lames (tribord)



7

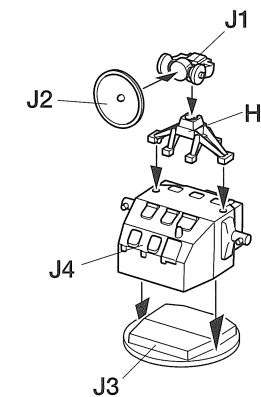
艦橋基部の組み立て

Bridge base
Brückenbasis
Base de pont

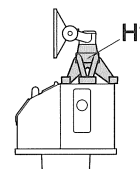


《5インチ砲用射撃指揮装置》

Mk.37 gun director
Mk.37 Kanonen-Leitsystem
Pointeur Mk.37



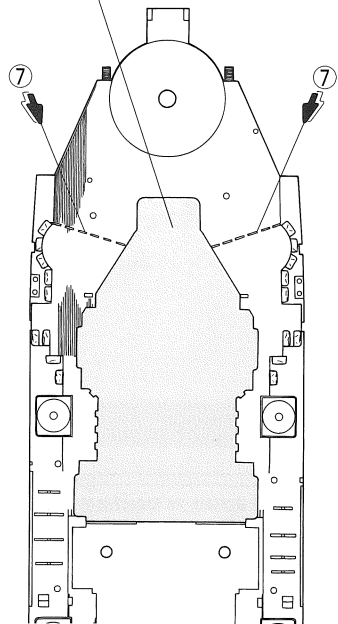
★4個作ります。
★Make 4.
★4 Satz anfertigen.
★Faire 4 jeux.



★H1の向きに注意します。
★Note direction of H1.
★Achten Sie auf die Richtung von H1.
★Noter le sens de H1

8

艦橋基部をはめてマーク⑦の位置を決めます。
Confirm positions of decal ⑦ by attaching bridge base temporarily.
Die Positionen der Abziehbilder ⑦ durch vorübergehendes Anbringen der Brückenbasis sicherstellen.
S'assurer de la position du decal ⑦ en fixant temporairement la base du pont.

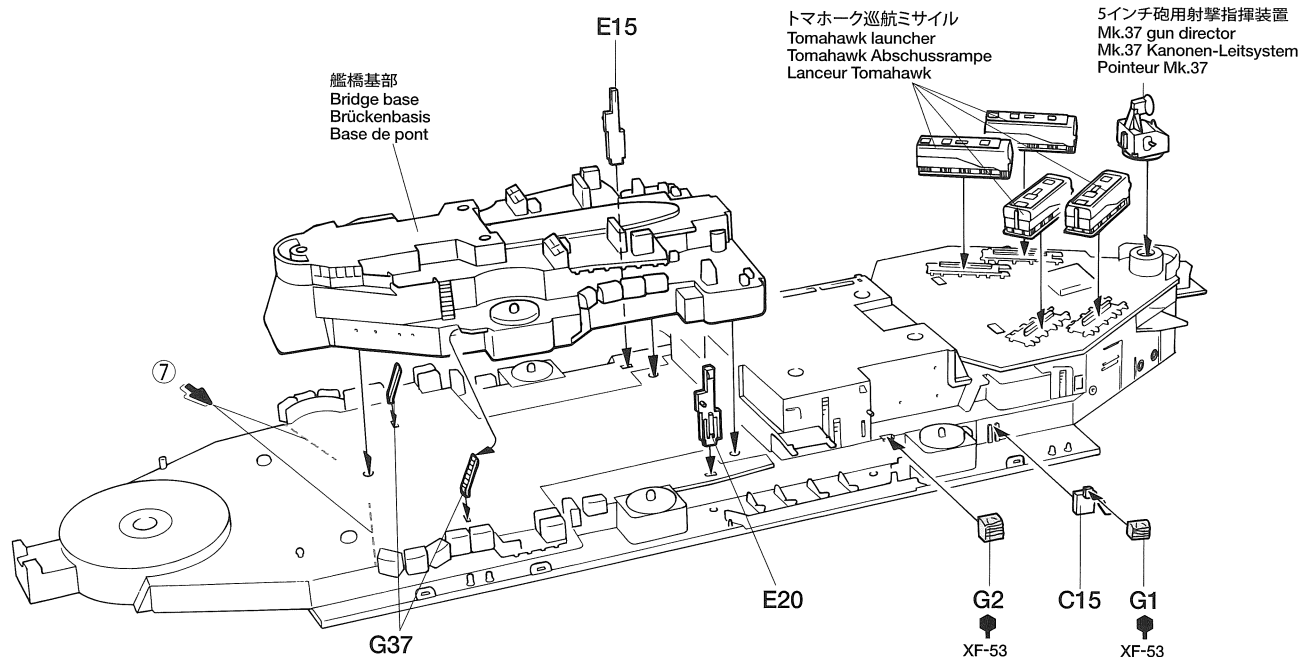
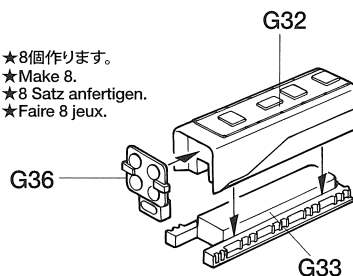


8

中央甲板の取り付け
Attaching center deck
Befestigung des zentralen Decks
Fixation du pont central

《トマホーク巡航ミサイル》
Tomahawk launcher
Tomahawk Abschussrampe
Lanceur Tomahawk

★8個作ります。
★Make 8.
★8 Satz anfertigen.
★Faire 8 jeux.



9

中央甲板の取り付け
Attaching center deck
Befestigung des zentralen Decks
Fixation du pont central

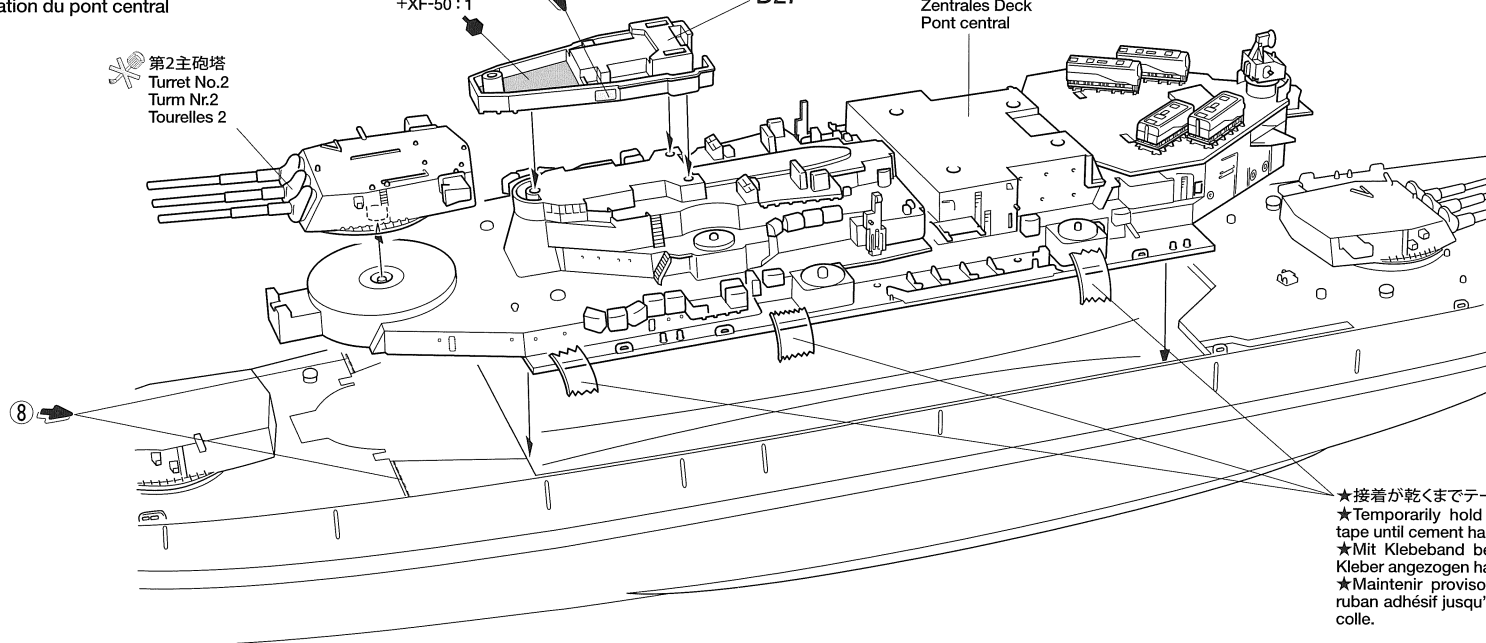
第2主砲塔
Turret No.2
Turm Nr.2
Tourelles 2

XF-66 : 3
+XF-50 : 1

⑦

D27

中央甲板
Center deck
Zentrales Deck
Pont central

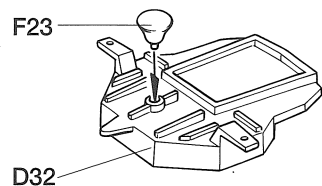


★接着が乾くまでテープで固定します。
★Temporarily hold with cellophane tape until cement has set.
★Mit Klebeband befestigen bis der Kleber angezogen hat.
★Maintenir provisoirement avec du ruban adhésif jusqu'au séchage de la colle.

タミヤの総合カタログ

タミヤの全商品を掲載した総合カタログは年に一回発行。ご希望の方は模型店でおたずね下さい。

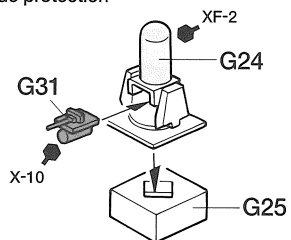
10



11

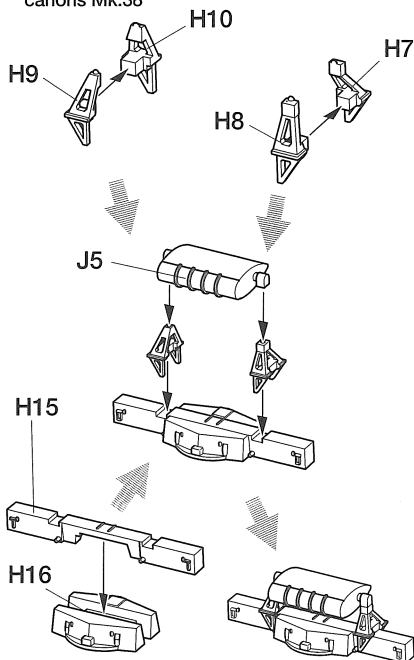
《ファランクス》
Phalanx CIWS
Phalanx Nahdistanz-
Luftabwehrsystem
Système de protection
Phalanx

★4個作ります。
★Make 4.
★4 Satz anfertigen.
★Faire 4 jeux.



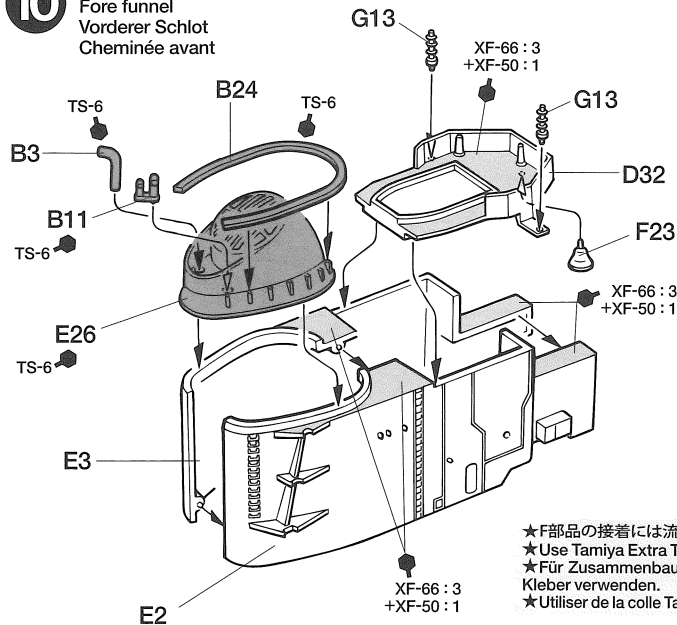
《主砲用Mk.38砲射撃装置》
Mk.38 gun fire control system
Mk.38 Feuerleitanlage
Système de pointage des
canons Mk.38

★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.



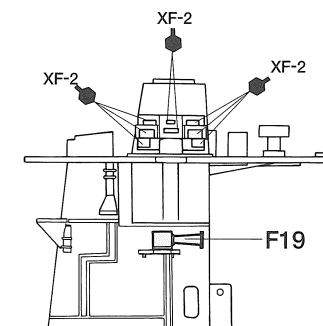
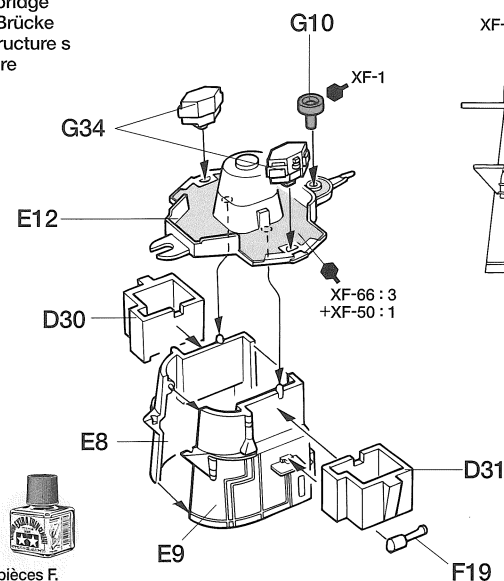
10

《前部煙突》
Fore funnel
Vorderer Schlot
Cheminée avant



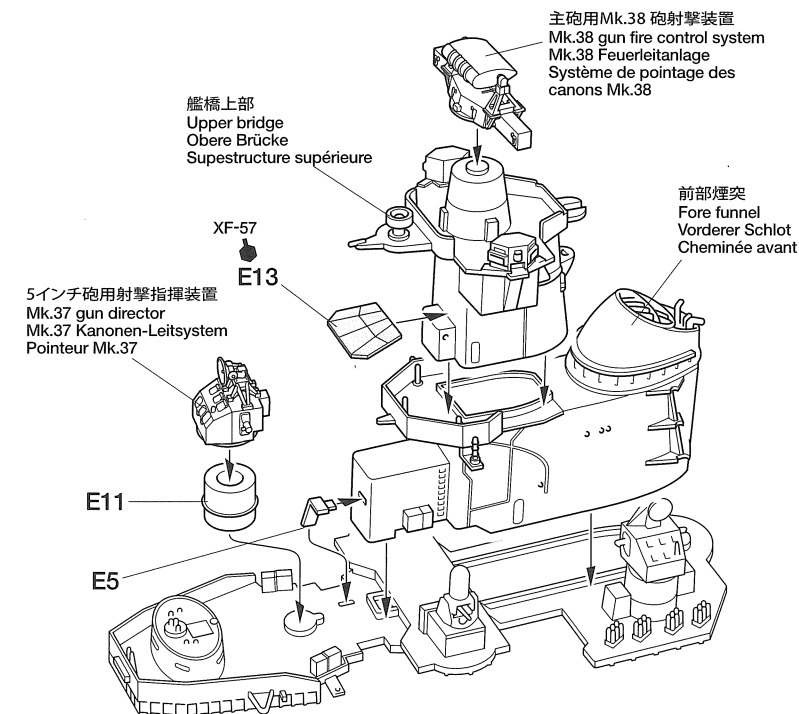
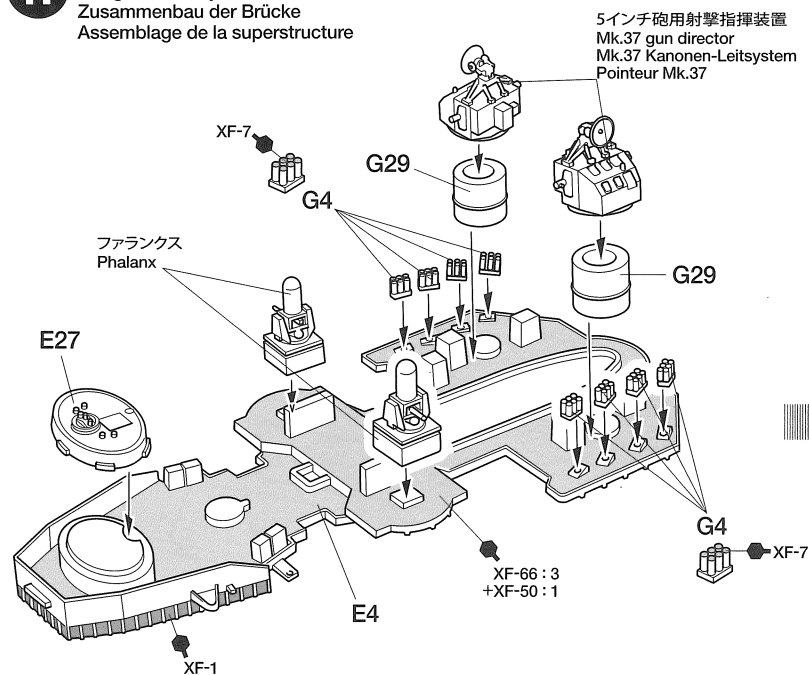
★F部品の接着には流し込み接着剤をお使いください。
★Use Tamiya Extra Thin Cement for assembling F parts.
★Für Zusammenbau des Teiles F Tamiya Extra Dünne
Kleber verwenden.
★Utiliser de la colle Tamiya extra-fluide pour assembler les pièces F.

《艦橋上部》
Upper bridge
Obere Brücke
Superstructure s
upérieure



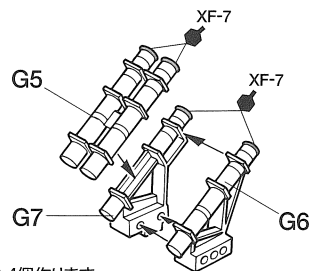
11

艦橋の組み立て
Bridge assembly
Zusammenbau der Brücke
Assemblage de la superstructure



12

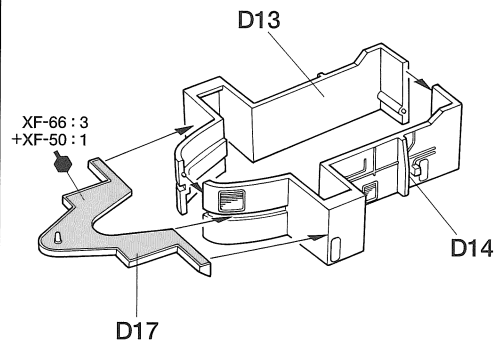
《ハーブーン対艦ミサイル》
Harpoon launcher
Harpoon Abschussrampe
Lanceur Harpoon



★4個作ります。
★Make 4.
★4 Satz anfertigen.
★Faire 4 jeux.

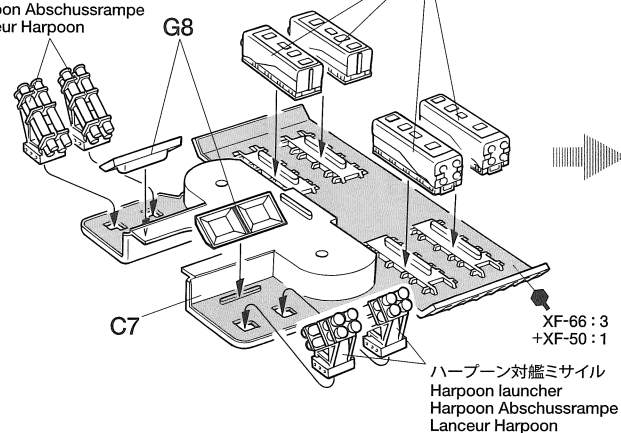
12

《前部煙突基部》
Fore funnel base
Basis des vorderen Schornsteins
Base de cheminée avant



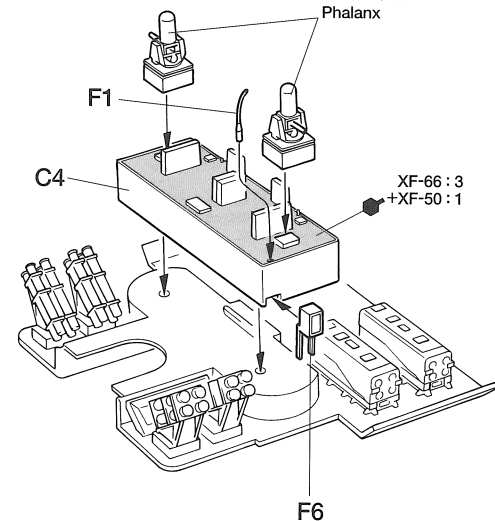
《ウェポンデッキ》
Weapon deck
Waffendeck
Pont des armements

ハーブーン対艦ミサイル
Harpoon launcher
Harpoon Abschussrampe
Lanceur Harpoon



トマホーク巡航ミサイル
Tomahawk launcher
Tomahawk Abschussrampe
Lanceur Tomahawk

ファランクス
Phalanx

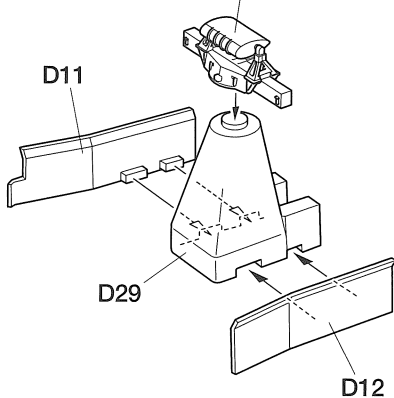


F6

13

《後部司令塔》
Rear conning tower
Hinterer Kommandoturm
Tour arrière

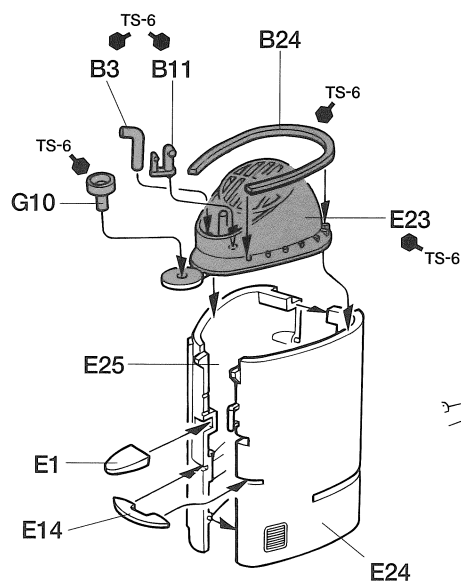
主砲用Mk.38 砲射撃装置
Mk.38 gun fire control system
Mk.38 Feuerleitanlage
Système de pointage des
canons Mk.38



13

艦橋の取り付け
Bridge
Brücke
Superstructure

《後部煙突》
Aft funnel
Hinterer Schlot
Cheminée arrière



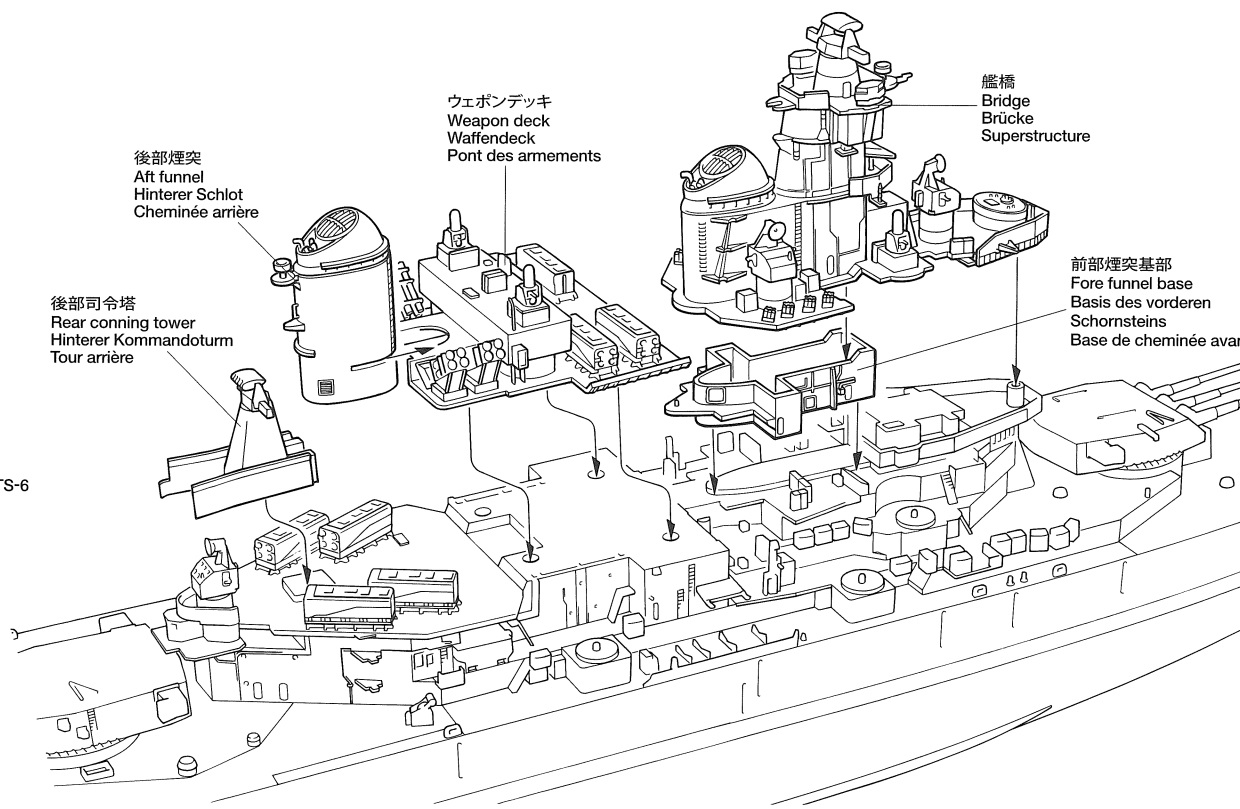
後部煙突
Aft funnel
Hinterer Schlot
Cheminée arrière

後部司令塔
Rear conning tower
Hinterer Kommandoturm
Tour arrière

ウェポンデッキ
Weapon deck
Waffendeck
Pont des armements

艦橋
Bridge
Brücke
Superstructure

前部煙突基部
Fore funnel base
Basis des vorderen
Schornsteins
Base de cheminée avant



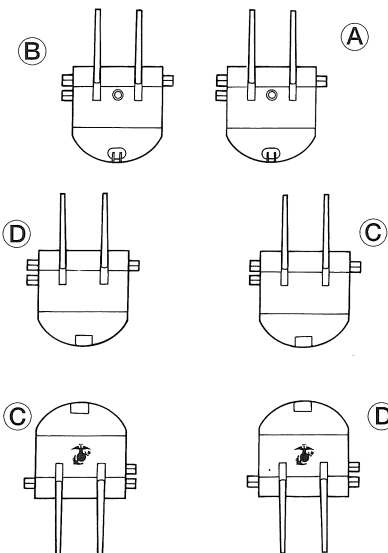
★5インチ砲は (A), (B), (C), (D) の4種類があります。
下図は各高角砲の甲板への取り付け位置を示した
ものです。位置を確認して取り付けください。

★There are 4 versions (A), (B), (C) and (D) of 5 inch
high angle gun. Attach each gun referring to the
diagram below.

★Es gibt 4 Ausführungen (A), (B), (C) und (D) der
5-Zoll Kanonen mit großem Hubwinkel. Bringen
Sie jede Kanone unter Beachtung untensteh-
ender Aufstellung an.

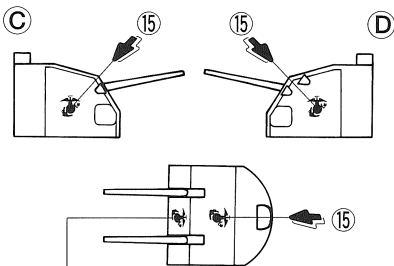
★Il y a 4 versions (A), (B), (C) et (D) de canons à
haute élévation 5 pouces. Installer chaque canon
en se reportant au tableau ci-dessous.

艦首
Bow
Bug
Proue



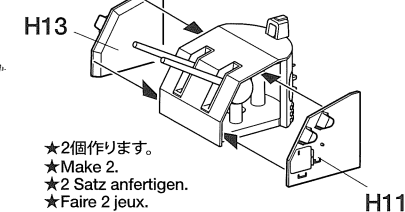
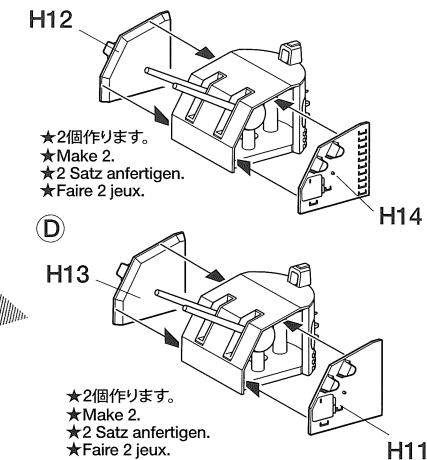
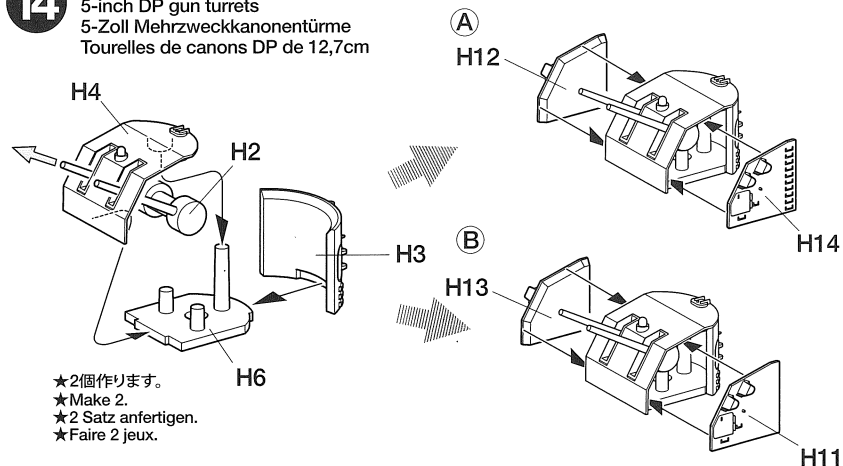
《高角砲 (C) (D) のマーキング》

Marking for guns (C) and (D).
Markierungen für die Kanonen C und D.
Marquages des canons C et D.

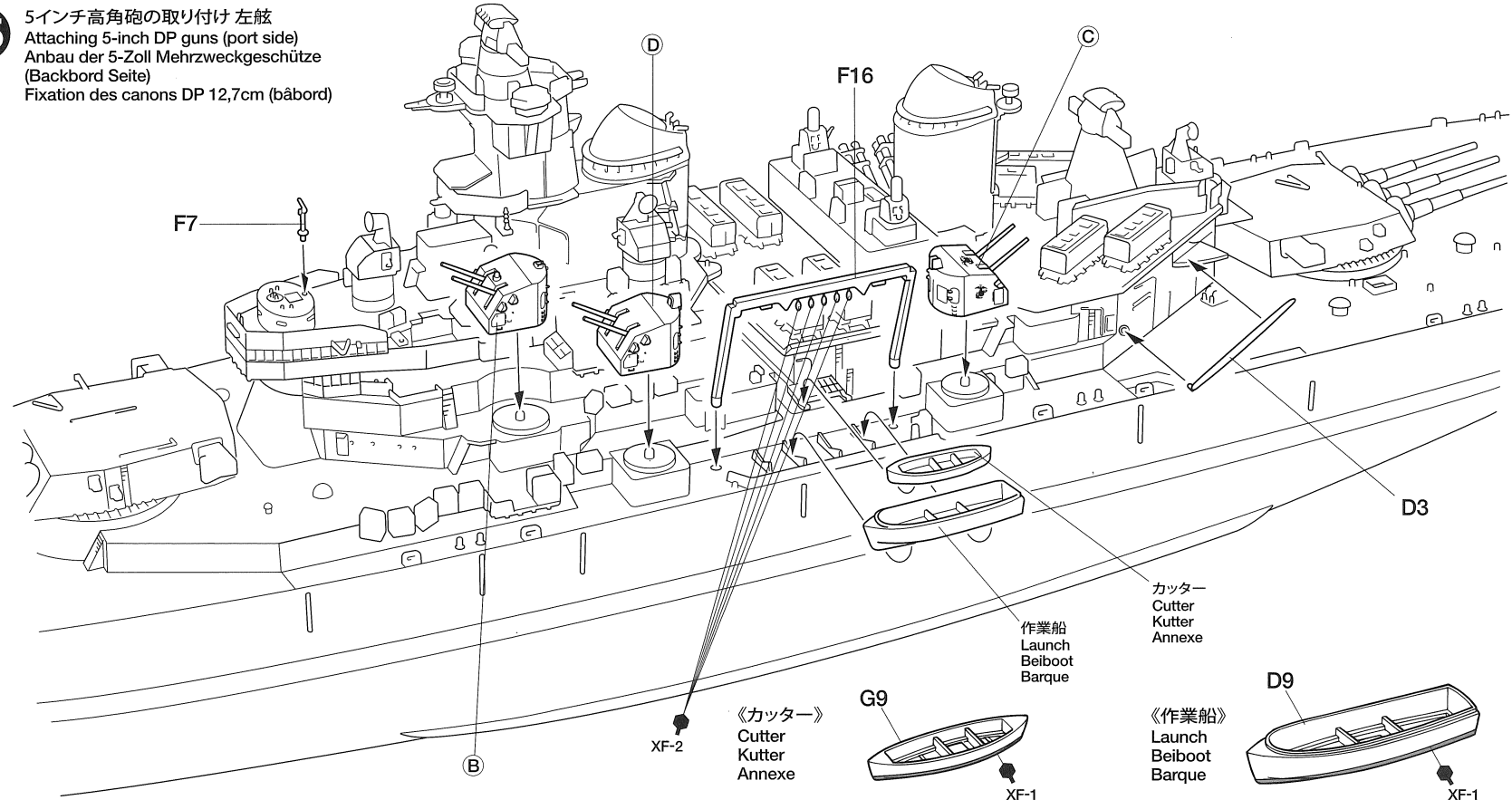


★この場所に貼られた時もあります。
★Guns sometimes featured marking here.
★Manche Kanonen trugen die Markierung hier.
★Les canons portent parfois ici ce marquage.

5インチ高角砲の組み立て
5-inch DP gun turrets
5-Zoll Mehrzweckkanonentürme
Tourelles de canons DP de 12,7cm

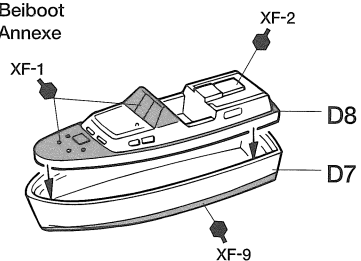


5インチ高角砲の取り付け 左舷
Attaching 5-inch DP guns (port side)
Anbau der 5-Zoll Mehrzweckgeschütze
(Backbord Seite)
Fixation des canons DP 12,7cm (bâbord)

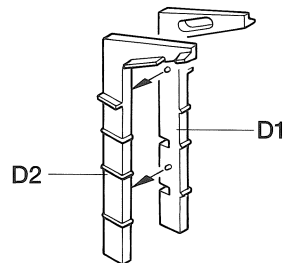


16

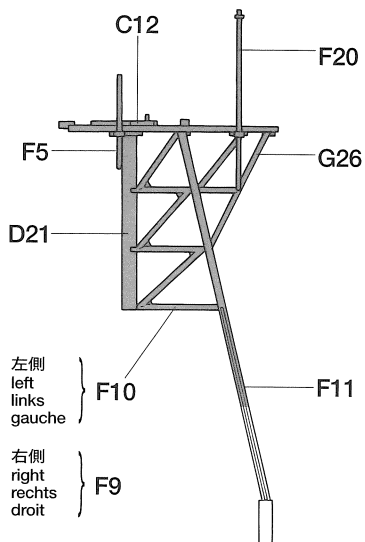
《将官艇》
Motor launch
Beiboot
Annexe



《洋上給油用ハイラインポスト》
Highline Post
Haltepfosten für Drahtseil
Mât de câble d'antenne



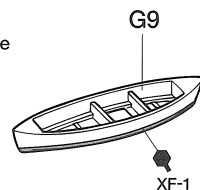
17



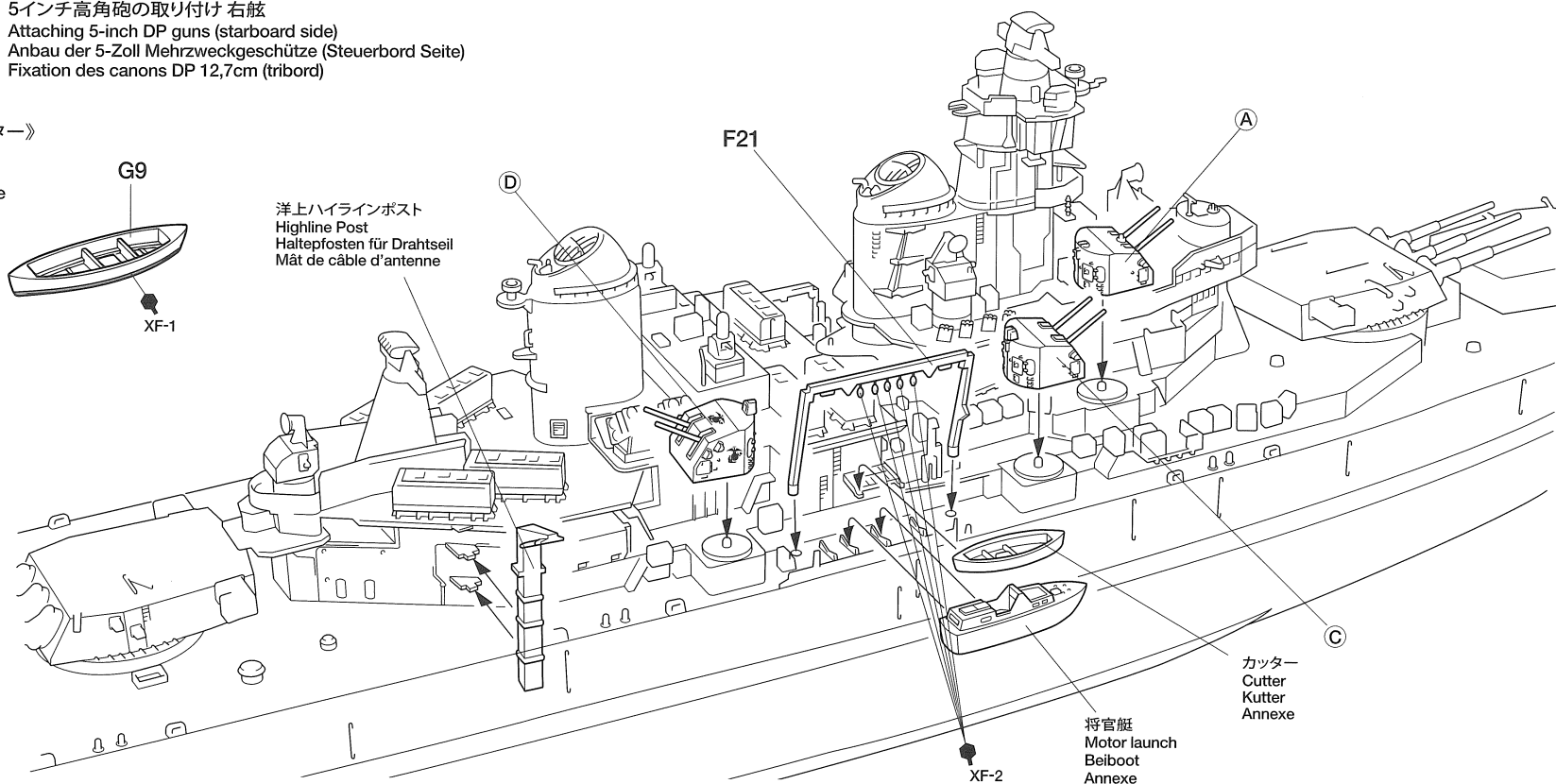
16

5インチ高角砲の取り付け 右舷
Attaching 5-inch DP guns (starboard side)
Anbau der 5-Zoll Mehrzweckgeschütze (Steuerbord Seite)
Fixation des canons DP 12,7cm (tribord)

《カッター》
Cutter
Kutter
Annexe

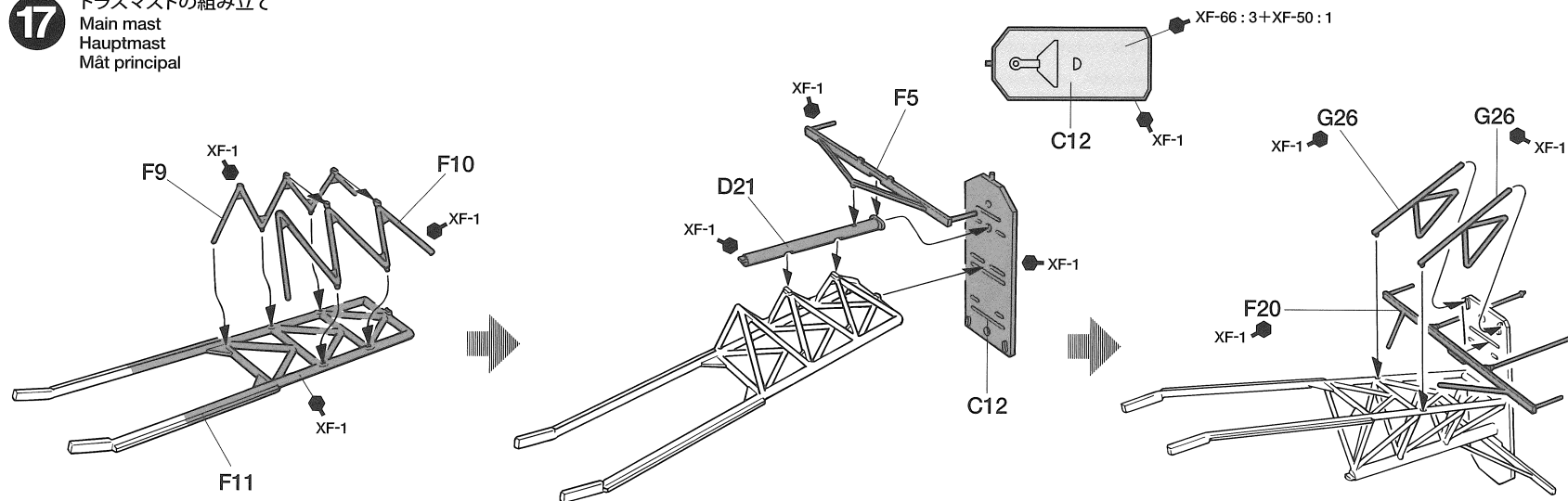


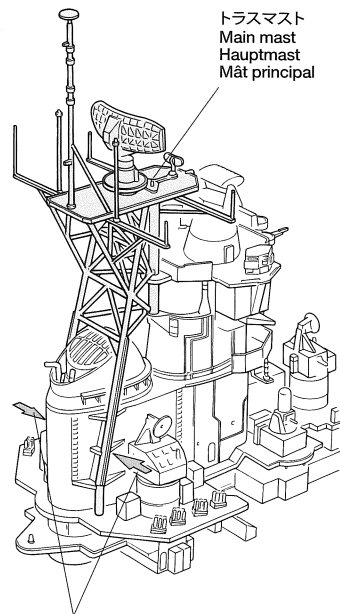
洋上ハイラインポスト
Highline Post
Haltepfosten für Drahtseil
Mât de câble d'antenne



17

トラスマストの組み立て
Main mast
Hauptmast
Mât principal

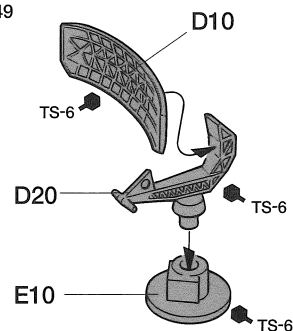




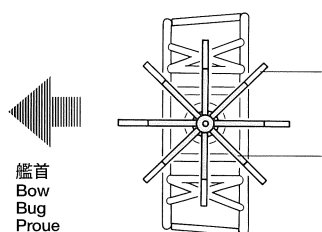
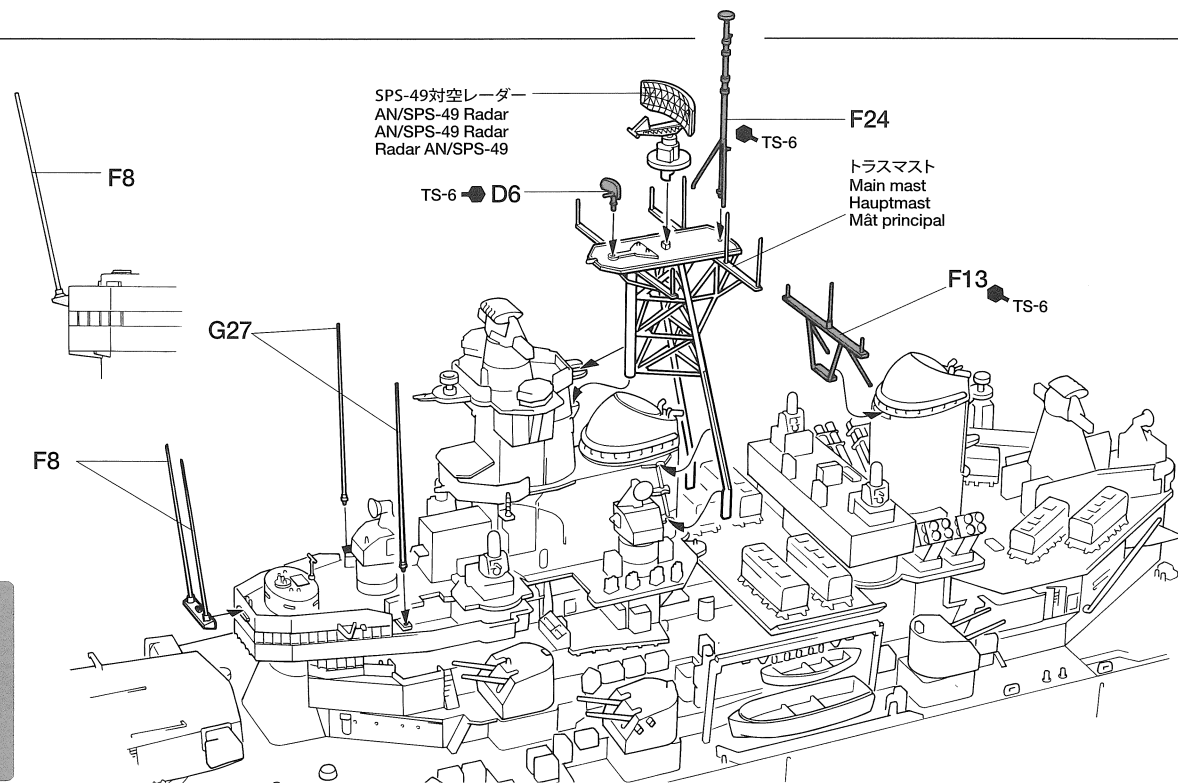
- ★左右から押さえて固定します。
★Hold from both sides and fix properly.
★Von beiden Seiten festhalten und passend befestigen.
★Tenir des deux côtés et fixer correctement.

メインマストの取り付け Attaching main mast Befestigung des Hauptmastes Fixation du mât principal

《SPS-49対空レーダー》
AN/SPS-49 Radar
AN/SPS-49 Radar
Radar AN/SPS-49

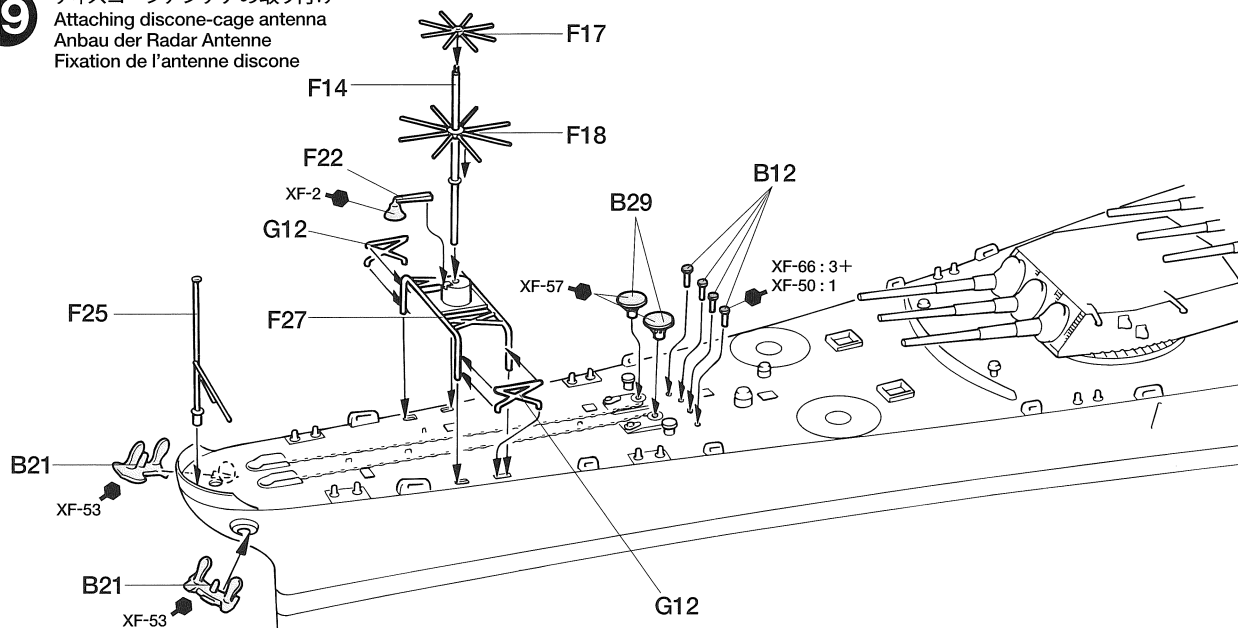


★SPS-49対空レーダーとSPS-10水上捜索レーダー(D6)は付属のエッチングパーツを使うとリアルに仕上がります。組み立てに自信のある方は別紙の組み立てを参考に組み立ててください。
★Included photo-etched radar parts will enhance realism of the model. Refer to the separate diagram sheet for attachment.
★Die beigefügten Photoätzteile für das Radar verbessern den Realitätsgrad des Modells. Beachten Sie für die Anbringung das separate Übersichtsblatt.
★Les pièces de radar en photo-découpe incluses accroissent le réalisme du modèle. Se reporter au feuillet séparé pour les fixer.



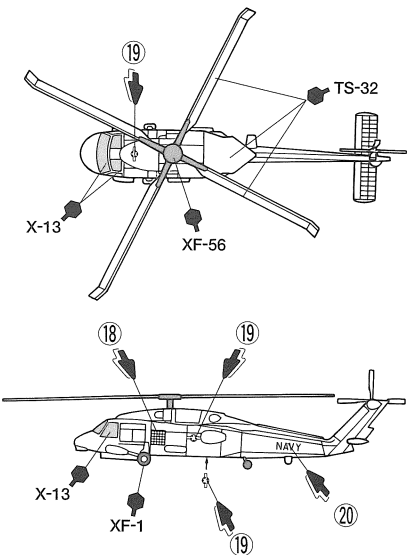
B21

ディスコーンアンテナの取り付け Attaching discone-cage antenna Anbau der Radar Antenne Fixation de l'antenne discone



★ディスコーンアンテナは付属のエッチングパーツを使うとリアルに仕上がります。組み立てに自信のある方は別紙の組み立てを参考に組み立ててください。
★Included photo-etched antenna parts will enhance realism of the model. Refer to the separate diagram sheet for attachment.
★Die beigefügten Photoätzteile für die Antennen verbessern den Realitätsgrad des Modells. Beachten Sie für die Anbringung das separate Übersichtsblatt.
★Les pièces d'antenne en photo-découpe incluses accroissent le réalisme du modèle. Se reporter au feuillet séparé pour les fixer.

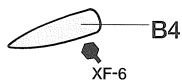
《SH-60B シーホーク》
SH-60B Seahawk



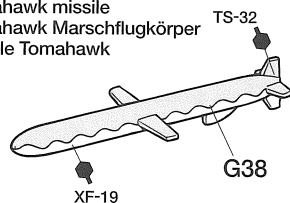
★マーク⑱、⑳は右側も貼ります。
★Apply decals ⑱ and ⑳ to both sides.
★Aufkleber ⑱ und ⑳ an beiden Seiten anbringen.
★Apposer les decals ⑱ et ⑳ des deux côtés.

★主砲弾とトマホークはアクセサリパーツです
★Display main gun projectile and Tomahawk missile as you like.
★Geschoss der Hauptkanone und Tomahawk Marschflugkörper nach Belieben anordnen.
★Exposer le projectile de canon principal et le missile Tomahawk comme souhaité.

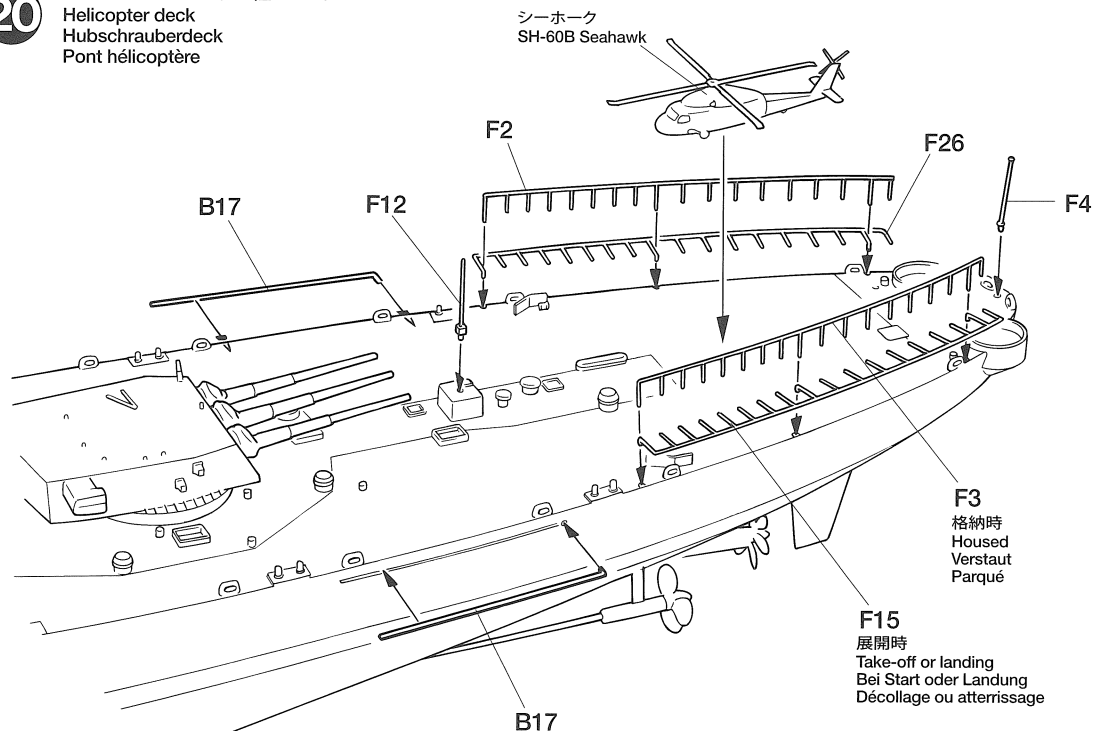
《16インチ主砲弾》
Main gun projectile
Geschoss der Hauptkanone
Projectile de canon principal



《トマホーク巡航ミサイル》
Tomahawk missile
Tomahawk Marschflugkörper
Missile Tomahawk



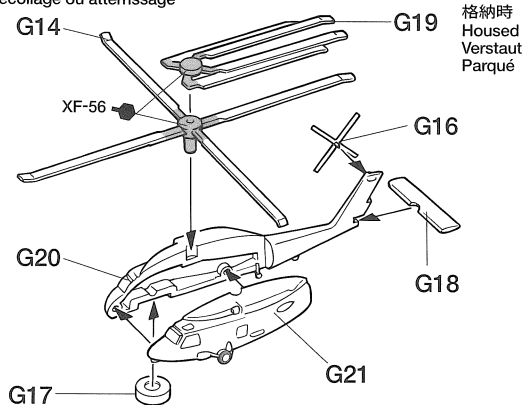
ヘリコプターデッキの組み立て
Helicopter deck
Hubschrauberdeck
Pont hélicoptère



《SH-60B シーホーク》
SH-60B Seahawk

★ローターはG14, G19どちらかを選びます。
★Select either rotor. (G14, G19)
★Eine der beiden Rotorstellungen wählen. (G14, G19)
★Choisir un rotor (G14 ou G19)

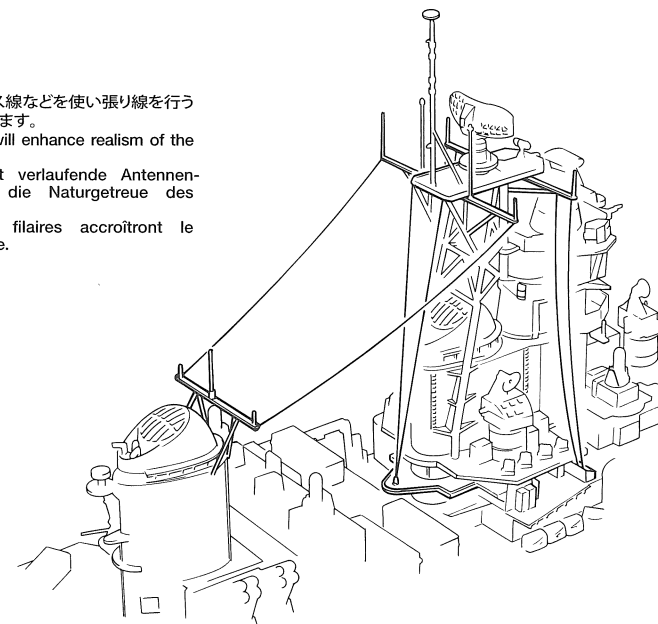
展開時
Take-off or landing
Bei Start oder Landung
Décollage ou atterrissage



★ヘリコプター発着艦時にはフェンスを倒します。
★Fences are down when helicopter takes off or lands.
Select either up (F2 and F3) or down (F15 and F26).
★Die Zäune sind bei Start und Landung des Hubschraubers heruntergeklappt. Entweder hoch- (F2 und F3) oder heruntergeklappt (F15 und F26) wählen.
★Les barrières sont abaissées lorsque l'hélicoptère décolle ou se pose. Choisir levées (F2 et F3) ou baissées (F15 et F26).

★F12とフェンスは付属のエッチングパーツを使うとリアルに仕上がります。組み立てに自信のある方は別紙の組み立てを参考に組み立ててください。
★Included photo-etched fences will enhance realism of the model. Refer to the separate diagram sheet for attachment.
★Die beigefügten Photoätzteile für die Reling verbessern den Realitätsgrad des Modells. Beachten Sie für die Anbringung das separate Übersichtsblatt.
★Les pièces de bastillage en photo-découpe incluses accroissent le réalisme du modèle. Se reporter au feuillet séparé pour les fixer.

★付属のステンレス線などを使い張り線を行うとリアルに仕上がります。
★Aerial antenna will enhance realism of the model.
★Durch die Luft verlaufende Antennen-drähte erhöhen die Naturgetreue des Modells.
★Des antennes filaires accroîtront le réalisme du modèle.

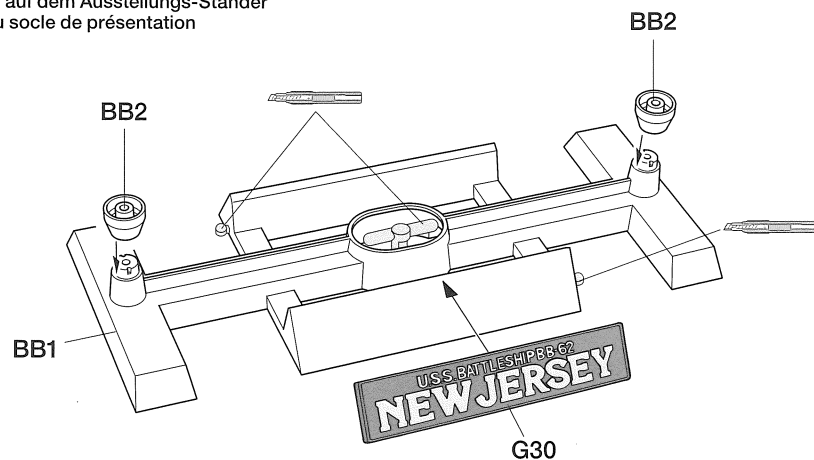


ディスプレイスタンドの取り付け
Display base
Ausstellungs-Ständer
Socle de présentation

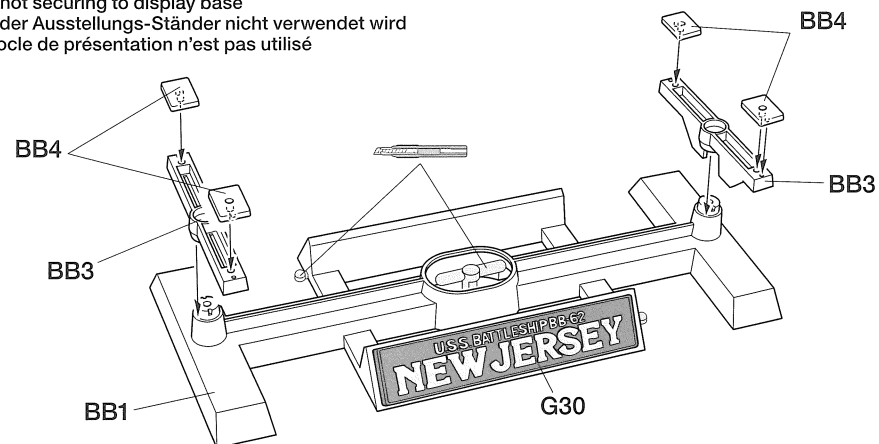
注意
NOTICE

★ディスプレイスタンドに付いている部品を切り離した後は、右図のようにランナーの一部が残ってしまうのできれいに切り取ります。
★After cutting off the various Display Base parts, remove excess gate plastic for a smooth finish.
★Nach dem abtrennen der Spritzäste, den Stand-Fuß entgraten und fein nachschleifen.
★Après avoir prélevé les pièces constituant la base de présentation, éliminer par ponçage les restes des points d'injection pour un fini bien lisse.

《ディスプレイスタンドに固定する場合》
When securing to display base
Befestigung auf dem Ausstellungs-Ständer
Pour fixer au socle de présentation



《ディスプレイスタンドに固定しない場合》
When not securing to display base
Wenn der Ausstellungs-Ständer nicht verwendet wird
Si le socle de présentation n'est pas utilisé



★別売の木製台座に乗せる場合は別紙を参考にしてください。
★Refer to the separate sheet when using the separately available wooden base (Item 73019) to display.
★Wenn Sie den Ausstellungsständer aus Holz (Nr 73019) benutzen separate Anleitung beachten.
★Se référer au feuillet séparé pour utiliser la base de présentation en bois (73019) disponible séparément.

TAMIYA CRAFT TOOLS

工具選びは製作づくりのための第一歩。本
ざすモデラーにふさわしいタミヤクラフト
耐久性も高く、使いやすい高品質な工具で

(+)SCREWDRIVER-L
プラスドライバー L(5×100)



ITEM 74006

SHARP POINTED SIDE CUTTER
for PLASTIC

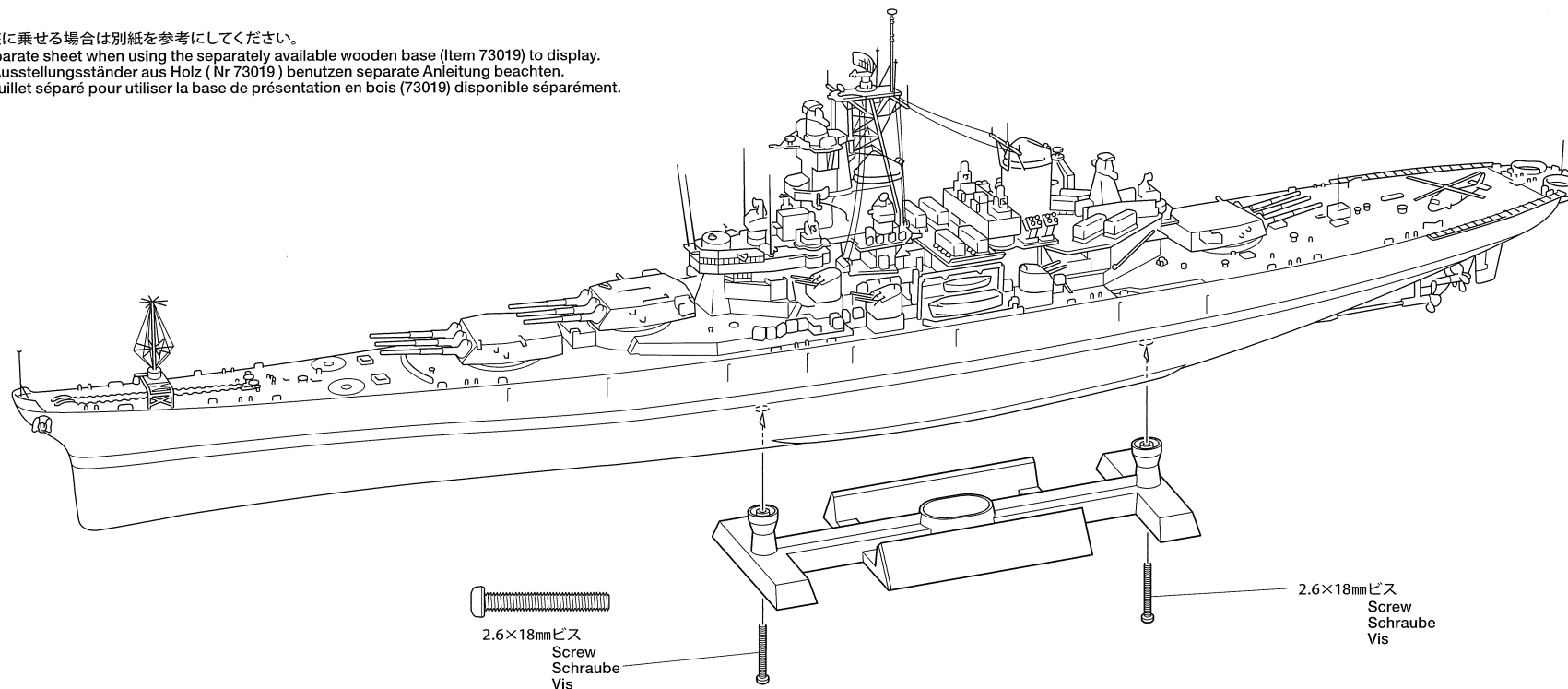
薄刃ニッパー(ゲート
カット用)



ITEM 74035

不要部品
Not used.
Nicht verwenden.
Non utilisées.

B1×1, B2×1, B5×1, B6×1, B7×1, B8×1,
B13×1, B14×1, B16×1, B19×1, B33×1,
B40×1, G22, G23, G28, H2×4, H3×4,
H5×4, H6×4, H11×3, H12×3, H13×3,
H14×3



2.6×18mmビス
Screw
Schraube
Vis

2.6×18mmビス
Screw
Schraube
Vis

PARTS

前部甲板.....X1
Foredeck 19337091
Vorderes Deck
Pont avant

中央甲板.....X1
Center deck 19007228
Zentrales Deck
Pont central

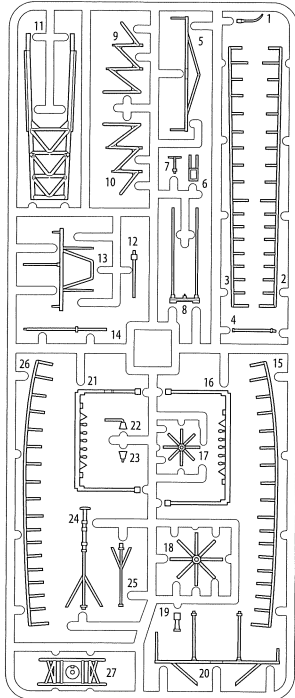
船体.....X1
Hull 10337008
Rumpf
Coque

BB/パーツ.....X1
BB parts 19007216
BB-Teile
Pièces BB

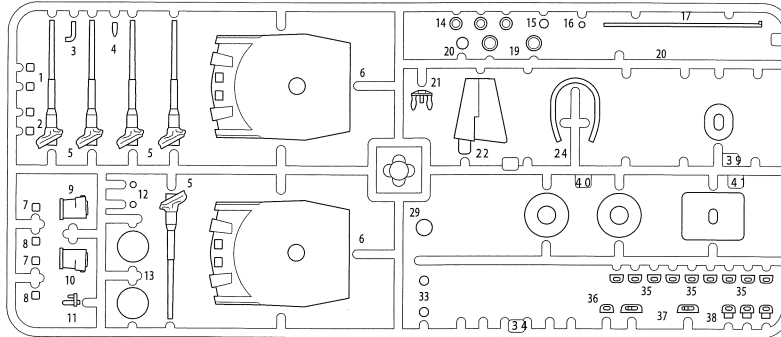
2.6×18mmビス.....X2
19447161 Screw
Schraube
Vis

2.6mmナット.....X2
19447161 Nut
Mutter
Ecrou

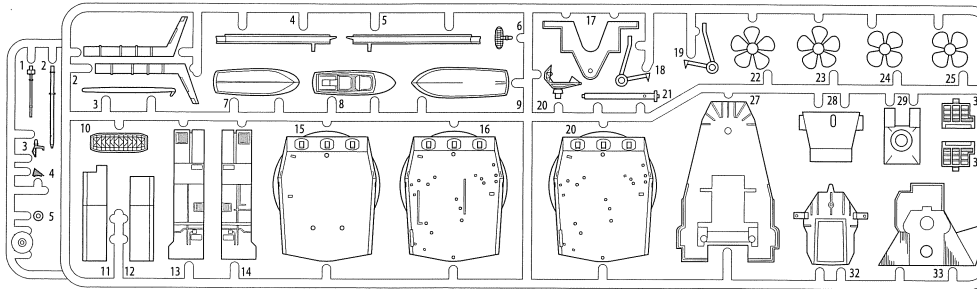
F PARTS ×1
19007076



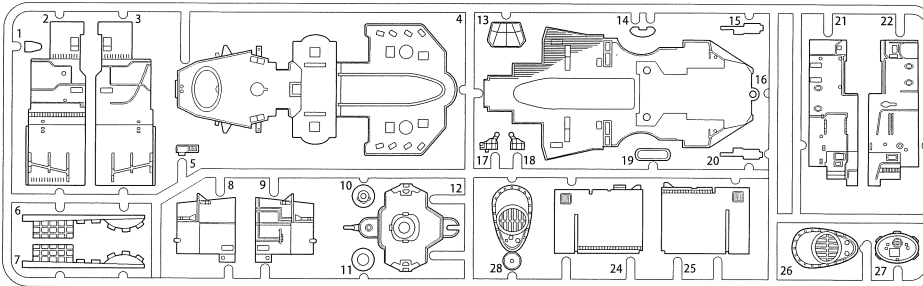
B PARTS ×2
19007227



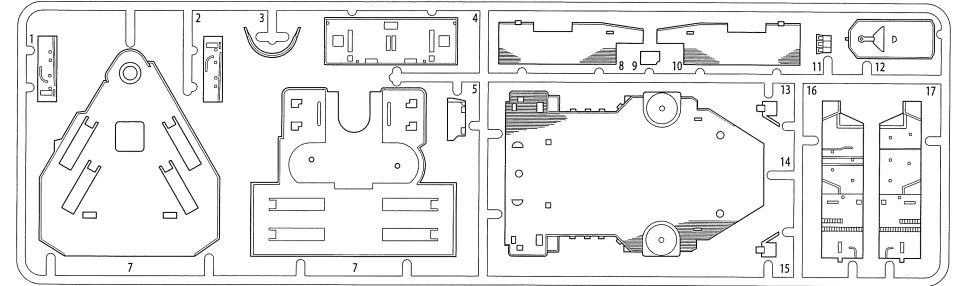
D & K PARTS ×1
19007075



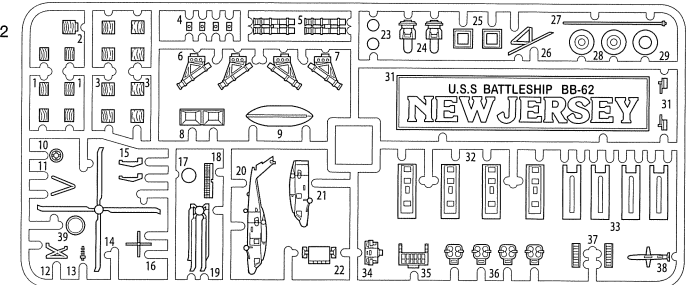
E PARTS ×1
19007075



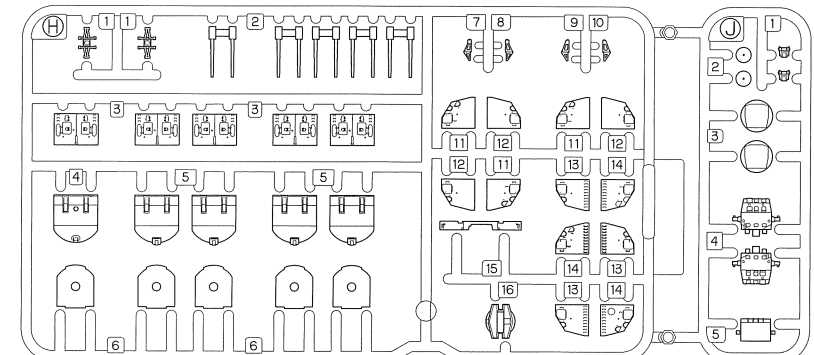
C PARTS ×1
19007228



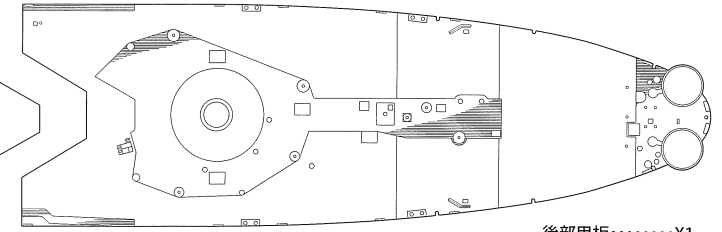
G PARTS ×2
10007076



H & J PARTS ×2
10007607



後部甲板.....X1
Aft deck 19337091
Achterdeck
Pont arrière



PAINTING

《ニュージャージーの塗装》

ニュージャージーの船体は、明るいグレイで全面塗装され、艦底は暗い赤です。また、アメリカ海軍の艦船は、喫水線部分が黒いストライプになっているのが特徴です。甲板の板張り部分は木甲板色で塗るのがよいでしょう。鉄甲板は艦体より暗めのグレイ、ヘリコプター着艦デッキはさらに暗めのグレイと、色調が少しずつ異なっています。煙突頂部、マスト上部は黒。主砲基部の防水カバーは黒に近いグレイ、バルカンファランクスの上は白に塗装されていました。細部の塗装はカラー図や説明図を参考にしてください。ていねいな塗り分けがモデルの実感を高めます。

《Painting the USS New Jersey》

New Jersey was painted in overall Light Gray, which was separated from the Dark Red bottom section of the hull by a Black waterline stripe. Wooden deck areas may be depicted with Deck Tan. Steel-plated deck areas featured a darker gray than the hull, while the helicopter deck was an even darker gray than that. Funnel tips and upper masts were Black, covers at the base of the gun barrels were blackish Dark Gray, and CIWS radomes were White. Refer to the instruction manual for information on painting details.

《Bemalung der USS New Jersey》

Die New Jersey war komplett in hellgrau lackiert mit einem schwarzen Trennstrich zur dunkelroten Unterseite des Rumpfes. Die hölzernen Decks können mit heller Holzfarbe bemalt werden. Die Stahldecks trugen ein dunkleres Grau als der Rumpf, während die Hubschrauberplattform ein noch dunkleres Grau trug. Die Oberteile der Schornsteine und die oberen Masten waren schwarz. Die Abdeckungen an den Kanonenrohren waren dunkelgrau und die Radome der CIWS waren weiß. Für die Bemalung weiterer Details beachten sie die Bauanleitung.

《Peinture du USS New Jersey》

Le New Jersey était entièrement peint en Gris Clair, séparé du Rouge Foncé de la partie immergée de la coque par une bande noire marquant la ligne de flottaison. Les parties en bois du pont peuvent être peintes en Deck Tan. Les parties du pont en plaques d'acier sont plus foncées que la coque, alors que la plateforme des hélicoptères est encore plus foncée. Les extrémités de cheminées et le haut des mâts étaient Noir, les manchons à la base des canons Gris Noir et les radomes des CIWS étaient Blanc. Se référer à la notice de montage pour la mise en peinture des détails.

APPLYING DECALS

《スライドマークのはり方》

- ①はりたいマークをハサミで切り抜きます。
- ②マークをめるま湯に10秒ほどひたしてからタオル等の布の上に置きます。
- ③台紙のはしを手で持ち、はるところにマークをスライドさせてモデルに移してください。
- ④指に少し水をつけてマークをぬらしながら、正しい位置にずらしします。
- ⑤やわらかな布でマークの内側の気泡を押し出しながら、押しつけるようにして水分をとります。

DECAL APPLICATION

- ①Cut off decal from sheet.
- ②Dip the decal in tepid water for about 10 sec. and place on a clean cloth.
- ③Hold the backing sheet edge and slide decal onto the model.
- ④Move decal into position by wetting decal with finger.
- ⑤Press decal down gently with a soft cloth until excess water and air bubbles are gone.

ANBRINGUNG DES ABZIEHBILDES

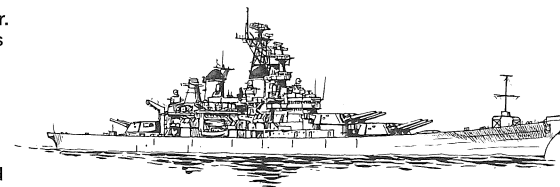
- ①Abziehbild vom Blatt ausschneiden.
- ②Das Abziehbild ungefähr 10 Sek. in lauwarmes Wasser tauchen, dann auf sauberen Stoff legen.
- ③Die Kante der Unterlage halten und das Abziehbild

auf das Modell schieben.

- ④Das Abziehbild an die richtige Stelle schieben und dabei mit dem Finger das Abziehbild naßmachen.
- ⑤Das Abziehbild leicht mit einem weichen Tuch andrücken, bis überschüssiges Wasser und Luftblasen entfernt sind.

APPLICATION DES DECALCOMANIES

- ①Découpez la décalcomanie de sa feuille.
- ②Plongez la décalcomanie dans de l'eau tiède pendant 10 secondes environ et poser sur un linge propre.
- ③Retenez la feuille de protection par le côté et glissez la décalcomanie sur le modèle réduit.
- ④Placez la décalcomanie à l'endroit voulu en la mouillant avec un de vos doigts.
- ⑤Pressez doucement la décalcomanie avec un tissu doux jusqu'à ce que l'eau en excès et les bulles aient disparu.



タミヤカスタマーサービス取次店

パーツの
お取り寄せに
大変便利なお店です。



部品請求について

For use in Japan only!

★部品をなくしたり、こわした方は、このステッカーがはられたカスタマーサービス取次店でご注文いただけます。また、当社カスタマーサービスに直接ご注文する場合は、右記の方法でご注文することができます。詳しくは当社カスタマーサービスまでお問い合わせください。

①《郵便振替のご利用法》

郵便局の払込用紙の通信欄に下のリストを参考にITEM番号、スケール、製品名、部品名、部品コード、数量を必ずご記入ください。振込人住所欄にはお電話番号もお書きいただき、口座番号・00810-9-1118、加入者名・(株)タミヤでお振込ください。

②《代金引換のご利用法》

パーツ代金に加えて代引き手数料(315円)をご負担

いただければ、電話またはホームページより代金引換によるご注文をお受けいたします。

③《タミヤカードのご利用法》

タミヤカードをご利用の場合、代金はご指定金融機関の口座引き落としとなります。ご注文は電話またはホームページよりお受けいたします。

www.tamiya.com



Model MAGAZINE
INTERNATIONAL

《タミヤモデルマガジン》

海外の一流モデラーの作品が豊富な写真で身近に楽しめます。タミヤをはじめ、世界の製品をテーマに製作記事や資料など詳しく紹介。模型作りの参考に欠かせません。英語版、一部900円。(日本語要訳つき) お求めは当社カスタマーサービスまでお問い合わせください。

1/350
Ship

www.tamiya.com

1/350 アメリカ戦艦 ニュージャージー

ITEM 78028

★価格は2012年6月現在のものです。諸事情により変更させていただきます。ご了承ください。

部品名	税込価格	本体価格	部品コード
船体	1,911円	(1,820円)	10337008
甲板(前・後)	714円	(680円)	19337091
Bパーツ(砲身・2枚)	588円	(560円)	19007227
BBパーツ(ディスプレイスタンド)	588円	(560円)	19007216
Cパーツ(デッキ)、中央甲板	987円	(940円)	19007228
D、E、Kパーツ(主砲、艦橋)	966円	(920円)	19007075
Fパーツ(マスト)	441円	(420円)	19007076
Gパーツ(ネームプレート・1枚)	441円	(420円)	10007076
H、Jパーツ(高角砲、コントローラー・1枚)	756円	(720円)	10007607
シャフト袋詰	378円	(360円)	19447161
ステンレス線	357円	(340円)	19407276
エッチングパーツ	1,155円	(1,100円)	19407275
マーク	462円	(440円)	11407048
軍艦旗シート	252円	(240円)	11407049
説明図	525円	(500円)	11057314
塗装図	420円	(400円)	11257009

AFTER MARKET SERVICE CARD

When purchasing replacement parts, please take or send this form to your local Tamiya dealer so that the parts required can be correctly identified. Please note that specifications, availability and price are subject to change without notice.

Parts code	ITEM 78028
10337008	Hull
19337091	Foredeck & Aft Deck
19007227	B Parts
19007216	BB Parts
19007228	C Parts & Center Deck
19007075	D, E & K Parts
19007076	F Parts
10007076	G Parts
10007607	H & J Parts
19447161	Shaft Bag
19407276	Stainless Steel Wire Bag
19407275	Photo-Etched Parts
11407048	Decals
11407049	Battle Flag Sheet
11057314	Instructions
11257009	Painting Guide

《住所》 〒422-8610 静岡市駿河区恩田原3-7
株式会社タミヤ カスタマーサービス

《お問い合わせ電話番号》 静岡 054-283-0003
東京 03-3899-3765 (静岡へ自動転送)

《カスタマーサービスアドレス》
http://tamiya.com/japan/customer/cs_top.htm

TAMIYA

78028 1/350 U.S. Battleship BB-62 New Jersey (11057324)

NEW JERSEY

エッチングパーツの組み立て

★以下の工具をご用意ください。
★Please have the following tools on hand.
★Bitte dieses Werkzeug bereitstellen
★Les outils suivants sont nécessaires.

★取り付けは本体の説明書を参考にしてください。また塗装する前にメタルプライマーを吹き付けてください。
★Refer to the main instruction manual for attachment. Apply metal primer before painting.
★In der Bauanleitung nachlesen, wie die Teile befestigt werden. Vor dem Lackieren Metallgrundierung auftragen.
★Se reporter à la notice de montage principale pour effectuer la fixation. Appliquer de l'apprêt pour métal avant de peindre.

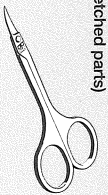
《エッチング用工具》

Useful tools
Nützliche Werkzeuge
Utiles utiles

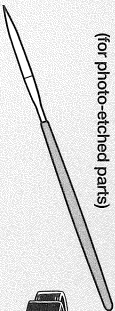
●エッチングベンダー
Bending pliers
(for photo-etched parts)



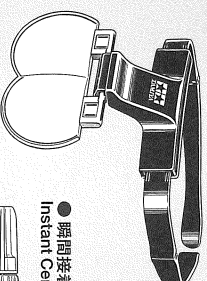
●エッチング/バサミ
Modeling scissors
(for photo-etched parts)



●エッチングヤスリ
Diamond file
(for photo-etched parts)



●ヘッドルーペ
Magnifying Visor



●タミヤメタルプライマー
Tamiya Metal Primer



●瞬間接着剤 (ゼリータイプ)
Instant Cement (gel type)

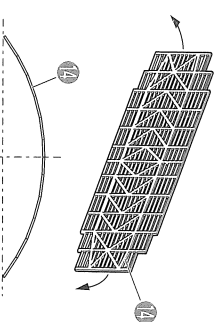


《SPS-49 対空レーダー》

AN/SPS-49 Radar
AN/SPS-49 Radar
Radar AN/SPS-49

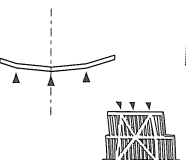
指示の部品を瞬間接着剤で取り付けます。
Apply instant cement.
Sekundenkleber auftragen.
Appliquer de la colle rapide.

①



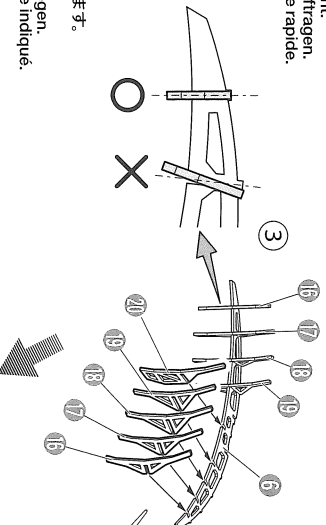
★図のように曲げます。
★Slightly bend as shown.
★Wie gezeigt etwas biegen.
★Plier légèrement comme montré.

②



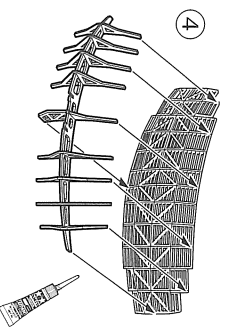
★次に縦方向を曲げていきます。
★Bend laterally as shown.
★Wie gezeigt seitwärts biegen.
★Plier latéralement comme indiqué.

③

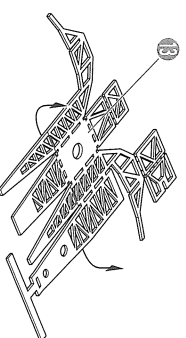


★支柱を組み立てアンテナ部に
に接着します。
★Attach antenna to the
support.
★Antenne an der Halterung
anbringen.
★Fixation de l'antenne au
support.

④

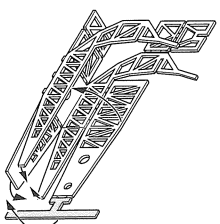


⑤



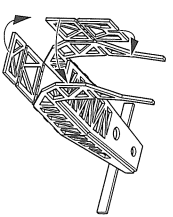
★アンテナ下部を折り曲げていきます。
★Bend lower section.
★Unterteil biegen.
★Plier la section inférieure.

⑥



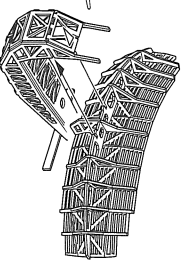
★右図のようになるように丁寧に折り曲げていきます。
★Carefully bend to achieve shape shown at right.
★Vorsichtig in die rechts gezeigte Form biegen.
★Plier soigneusement pour obtenir la forme montrée à droite.

⑦



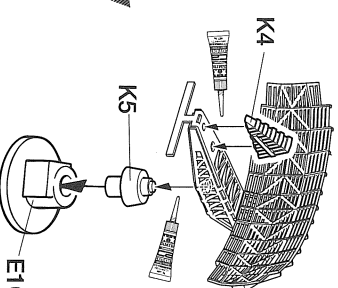
★後ろの部分折り曲げます。
★Bend rear sections as shown.
★Hinterteil wie gezeigt biegen.
★Plier les sections arrière
comme montré.

⑧



★アンテナ部を接着します。
★Attaching antenna
★Anbau der Antenne
★Fixation de l'antenne

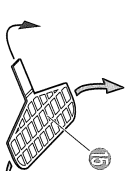
⑨



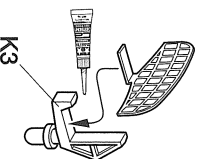
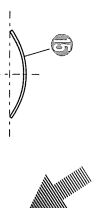
★部品を接着します。
★Secure using instant cement.
★Mit Sekundenkleber kleben.
★Fixer à la colle cyanoacrylate.

《SPS-10 水上捜索レーダー(D6と交換)》

AN/SPS-10 Radar (use in place of D6)
AN/SPS-10 Radar (an Stelle von D6 verwenden)
Radar AN/SPS-10 (utiliser à la place de D6)

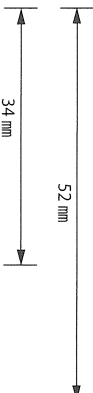


★図のように曲げます。
★Slightly bend as shown.
★Wie gezeigt etwas biegen.
★Plier légèrement comme
montré.



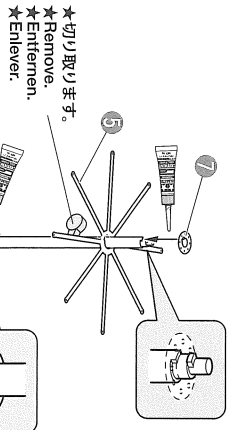
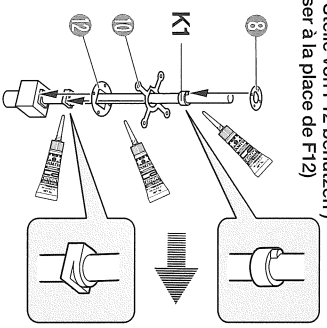
K3

《デイスコーンアンテナ (1)リンク11アンテナと交換》
Discone-Cage Antenna (use in place of Link-11 Antenna)
Käfig Antenne (an Stelle von Link-11 Antenne benutzen)
Antenne discone (utiliser à la place de l'antenne Link-11)



★ステンレス線を52mmに8本と34mmに4本切り出し図の位置でエッチングベンダーで曲げておきます。
★Cut stainless steel wire into 52mm (8pcs) and 34mm (4pcs) and bend as shown.
★Den rostfreien Draht in 52mm (8Teile) und 34mm (4 Teile) schneiden und wie gezeigt biegen.
★Couper le fil en acier inox en sections de 52mm (8x) et 34mm (4x) et plier comme montré.

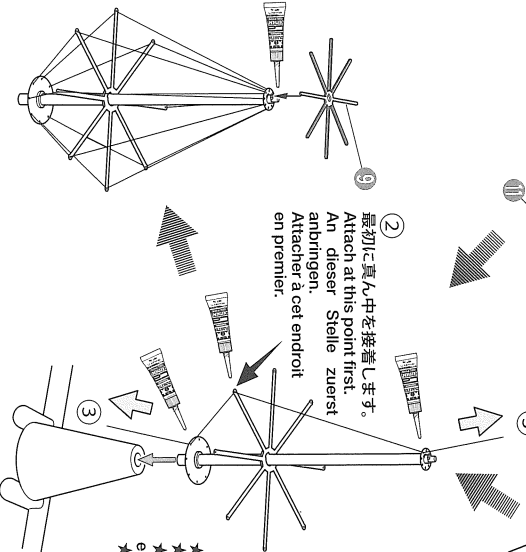
《後部アンテナ (F12と交換)》
Aft Antenna (use in place of F12)
Hintere Antenne (an Stelle von F12 benutzen)
Antenne arrière (utiliser à la place de F12)



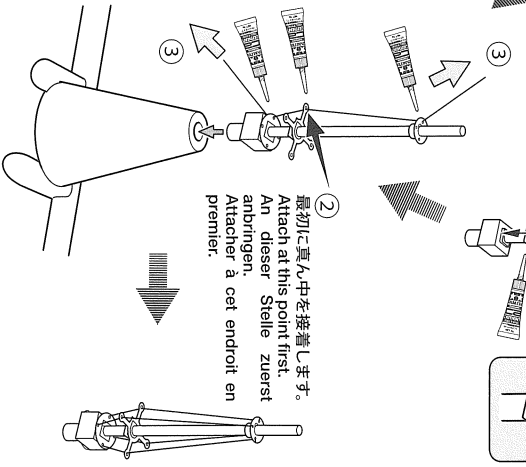
★切り取ります。
★Remove.
★Entfernen.
★Enlever.

① この位置でステンレス線を曲げておきます。
Bending point
Biegeleine
Point de pliage

③ ワイヤーは引つ張りながら接着します。
Stretch wire to ensure proper tension, then attach.
Draht gerade ziehen, dann anbauen.
Ertier le fil pour obtenir la tension requise, puis fixer.



★ジグに差し込んで組み立てると楽に作業できます。
★Insert into jig for easier assembly.
★Für leichteren Zusammenbau einsetzen.
★Insérer dans le gabarit pour faciliter l'assemblage.



② 最初に真ん中を接着します。
Attach at this point first.
An dieser Stelle zuerst anbringen.
Attacher à cet endroit en premier.

《フエンス (F2,F3,F15,F26と交換)》
Helicopter Deck Fences
(use in place of F2, F3, F15 and F26)
Reling des Helikopterdecks
(an Stelle von F2, F3, F15 und F26 benutzen)
Rambardees du pont hélicoptères
(utiliser à la place de F2, F3, F15 et F26)

●格納状態
●Fences up
●Reling hochgeklappt
●Rambardees levées



★船首方向
★Bow
★Bug
★Proue

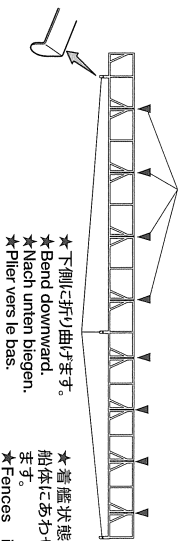
★格納状態は左右のフエンスを船体にあわせて曲げて、取り付けます。
★Fences in up positions should be bent lightly to match shape of hull.

★Die Reling in hochgeklappter Version leicht biegen um sie der Kontur des Schiffes anzupassen.
★Les rambardees relevées doivent être légèrement pliées pour épouser la forme de la coque.

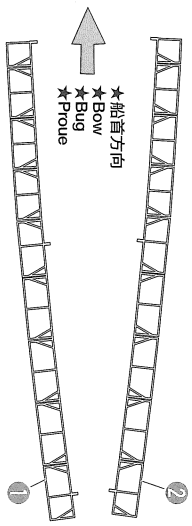
★取り付け状態はカラー図を参考にします。
★Refer to the separate Painting Guide for attaching fences.
★Für die Anbringung der Reling des Helikopterdecks separate Anleitung beachten.
★Se référer à la notice de décoration séparée pour installer les rambardees.

●展開状態
●Fences down
●Reling abgeklappt
●Rambardees baissées

★指示の部分を切り離します
★Cut off the indicated sections.
★Schneiden Sie die markierten Bereiche ab.
★Enlever les parties indiquées.



★下側に折り曲げます。
★Bend downward.
★Nach unten biegen.
★Plier vers le bas.



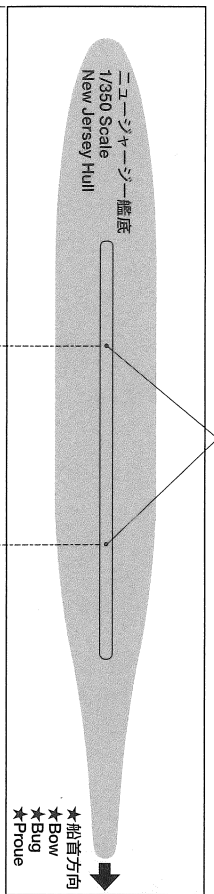
★船首方向
★Bow
★Bug
★Proue

★着艦状態は左右のフエンスを船体にあわせて曲げて、取り付けます。
★Fences in down positions should be bent lightly to match shape of hull.
★Die Reling in heruntergeklappter Version leicht biegen um sie der Kontur des Schiffes anzupassen.
★Les rambardees baissées doivent être légèrement pliées pour épouser la forme de la coque.

《木製台座の加工》 Modifying Wooden Base

●オアションの木製台座に展示する場合、下図の位置に3mm穴を開けてください。また、付属のビスを使えばデイスコーンスタンドと共に船体を固定することが出来ます。
●When using the separately available wooden base (Item 73019) to display, make 3mm holes at the shown locations. The kit-included display stand may also be attached with the screws which come with the wooden base.
●Wenn der separate erhaltliche Ausstellungsstander aus Holz (Nr. 73019) verwendet wird

★3mmの穴を開けます。
★Open 3mm holes.
★3mm Löcher bohren.
★Percer des trous de 3mm.



bitte 3mm Bohrungen an den gezeigten Stellen anbringen. Mit den Schrauben, welche beim Holzstander (NR 73019) mitgeliefert werden kann auch der Fausatzstander befestigt werden.
●Si on utilise la base de présentation en bois disponible séparément (ref.73019), percer des trous de 3mm aux endroits indiqués. Le ber de présentation inclus dans le kit peut également être fixé avec les vis fournies avec la base en bois.

